

Sag JA zu  
neuen Abenteuern!



[www.engadin.ch/buchen](http://www.engadin.ch/buchen)



UNTERKÜNFTE **AKTIVITÄTEN** PACKAGES SKITICKETS SCHNEESPORTSCHULEN MIETE

Aktiv sein. Natur erleben. Zu sich finden.  
So geht Engadin!



Schneesport

Outdoor & Abenteuer

Kunst & Kultur

Eissport

Jetzt buchen

Engadin. Diese Berge, diese Weite, dieses Licht.

info

Winter 2021

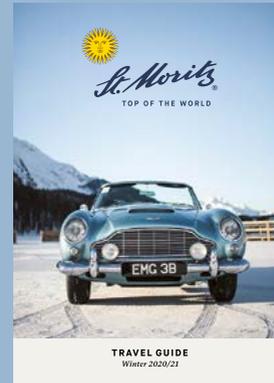


La Punt Chamues-ch – Madulain  
Zuoz – S-chanf. *La Plaiv*

Engadin. Diese Berge, diese Weite, dieses Licht.

# La Plaiv

## La Punt Chamues-ch – Madulain – Zuoz – S-chanf

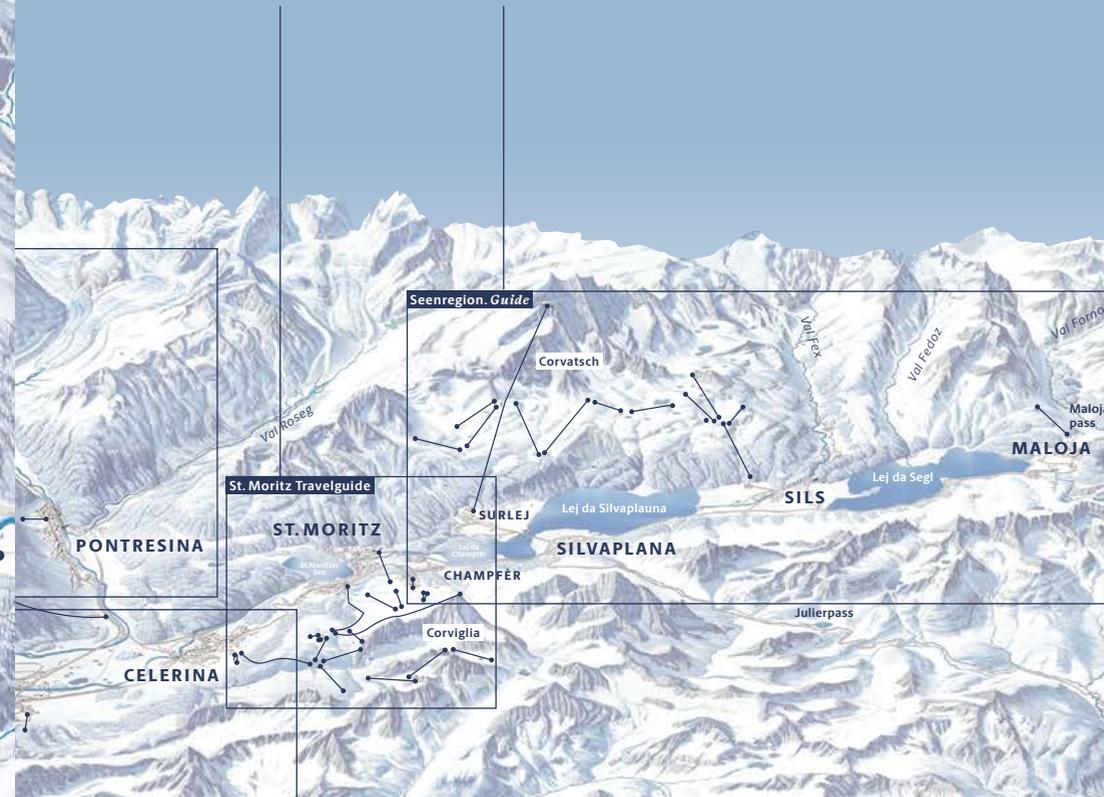


### Wo finde ich die fünf Info Guides?

Die Info Guides erhalten Sie in jeder Tourist Information, in den Hotels, bei den Bergbahnen und an den Bahnhöfen der Region.

### Where can I find the five Info Guides?

The Info Guides are available from Tourist Information Offices, hotels, cable cars, gondolas, funiculars and the region's railway stations.





Karte: Rohweder

## Geschätzte Gäste

*Es freut uns sehr, Sie bei uns begrüßen zu dürfen. Die Region La Plaiv mit den Dörfern La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz und S-chanf wird Ihnen bestimmt unvergessliche Momente beschere. In diesem handlichen Booklet finden Sie Inspiration und viele nützliche Informationen dazu. Tauchen Sie ein und starten Sie mit Genuss in einen zauberhaften Wintertag im schönen Engadin.*

*Die Engadinerinnen und Engadiner*

---

**Dear visitors,**

*Welcome to the La Plaiv region with its villages La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz and S-chanf! We hope you'll find plenty of inspiration in this booklet for your stay. Most of the info is in German, but we have put key explanations in English, plus you'll find all the websites and phone numbers you'll need. Featured partners, hotels and of course our tourist offices will be delighted to provide you with further details.*

*Your friends in the Engadin*

---

**04 EINFACH MAGISCH**

---

**06 LA PUNT CHAMUES-CH**

---

**10 MADULAIN**

---

**14 ZUOZ**

---

**18 S-CHANF**

---

**22 CULTURA**

---

**28 ACTIVITEDS**

---

**44 GASTRONOMIA**

---

**48 FER LAS CUMPRAS**

---

**52 SERVEZZAN**

---

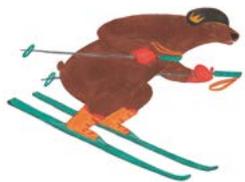
# Einfach magisch

Facts and figures from La Plaiv



## Baden im Licht

Der Lichtkünstler James Turrell macht den Himmel selber zu einem Bestandteil seines Kunstobjektes. Beim Hotel Castell in Zuoz errichtete er den Skyspace «Piz Uter», einen mit Natursteinen ummantelten Rundbau. Durch die kreisrunde Öffnung im Dach betrachtet man den sich ständig verändernden Himmel und badet im einfallenden Licht.



## Erfolgs erlebnis

Was für ein magischer Moment für alle Eltern, wenn die Sprösslinge dank kompetenter Skilehrer ihre erste Abfahrt sturzfrei vollbringen. Täglich zu erleben im Kinderland der Skischule Zuoz.

# 137

Gletscher gehören zum Engadin. Einige davon mit eindrücklichen Eishöhlen.

## Magic drink

*Badilatti in Zuoz is the highest coffee roasting facility in Europe: a byword for top-quality coffee for three generations.*

## Pure tranquillity

*Late in the evening, long after the last train has departed, snow swallows all sounds in the snow-blanketed valley as countless stars sparkle in the raven-black sky. Locals and visitors agree: this is the Engadin at its most magical.*

## Naturwunder

Jede Schneeflocke ist sechseckig und trotzdem immer ein Unikat. Denn sie besteht aus unzähligen gefrorenen Wassermolekülen, die sich in unendlich vielen Varianten aneinanderheften können und so jeder Flocke ein einzigartiges Aussehen geben.

# 65

*Kilometer langlaufen und dann müde, aber glücklich mitten in Zuoz durch die Ziellinie kommen. Dies bietet nur das legendäre Langlaufrennen «La Diagonela».*



## Ice-cold

*From Madulain, an idyllic ice path for skaters leads along the banks of the Inn. The play of light on the river and the views of the historical villages promise a magical experience.*

## Demonic peaks

Until the end of the Middle Ages, local people would avoid the alpine peaks. Steeped in myth and legend, they were regarded as the home of demons.

## Sterne fangen

Manchmal regnet es so viele Sternschnuppen, dass man mit Wünschen kaum nachkommt. Zum Beispiel in den Nächten vom 13. bis 21. Dezember. Und da die klirrend kalten Engadiner Winternächte meist schön klar sind, steht dem Zählen nichts mehr im Wege.



## Alp Es-cha Dadour

Das ist Magie pur: Ein nahrhaftes Fondue unter Freunden in der gemütlichen Alpwirtschaft und dann mit dem Schlitten durch die nächtliche Winterlandschaft hinunter ins Tal.

## Magische Zeichen

Auf den Wänden alter Engadinerhäuser findet man oft runenartige Zeichen. Eine Art Zauberverse, die die Hausbewohner vor dem Bösen schützen sollen.

## Glitzernder Schnee

Der Winterwanderweg «La Plaiv» ist ein Traum in Weiss. Ab La Punt führt er idyllisch dem Inn entlang bis nach Cinuos-chel.

*«Er schenkte mir sein Engadin. Ich liebe es noch heute.»*

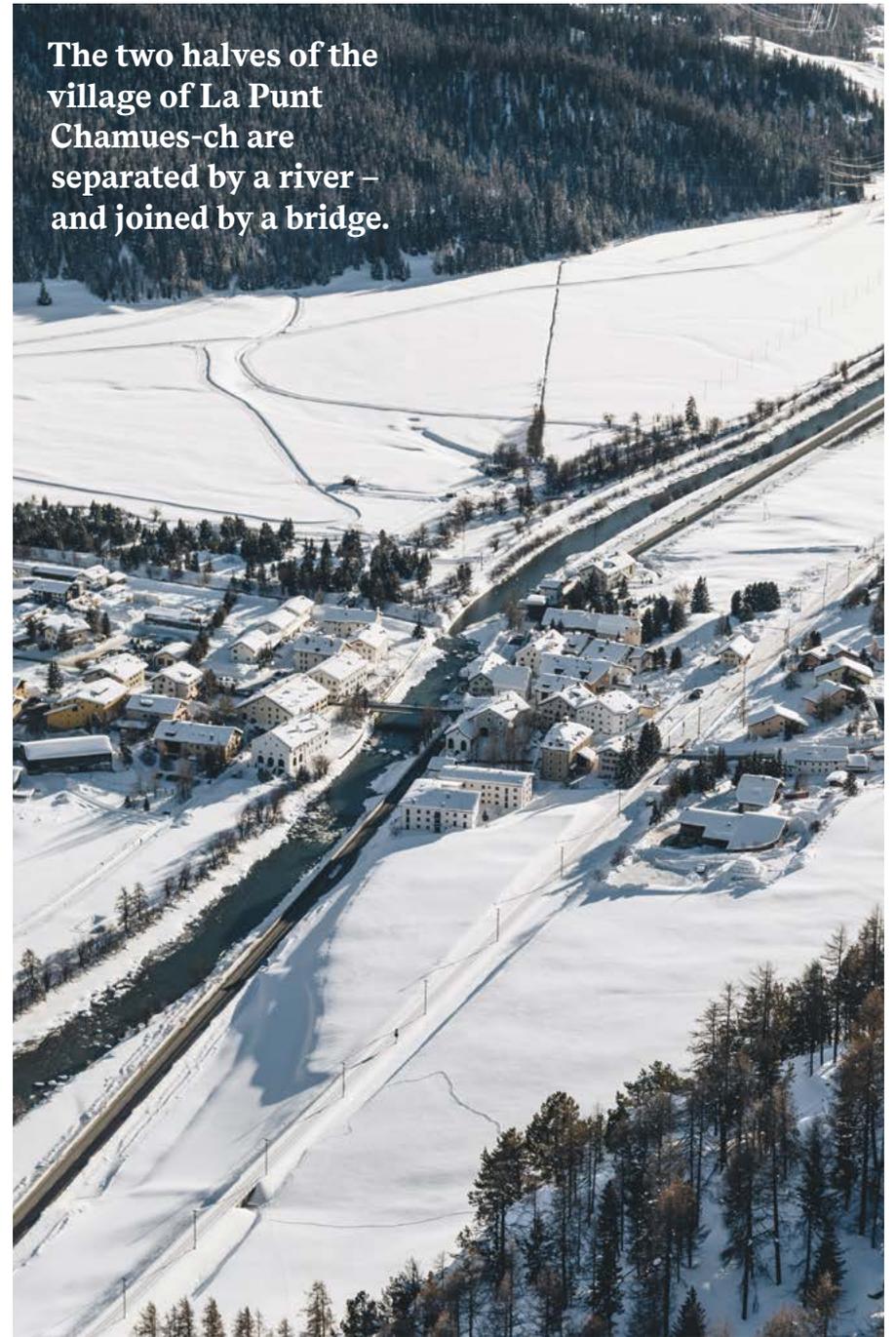
Max Frisch in «Montauk» (1975).

# *La Punt Chamues-ch*

Ein Dorf, getrennt durch einen Fluss  
und dank einer Brücke doch verbunden.

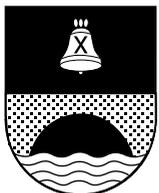


The two halves of the  
village of La Punt  
Chamues-ch are  
separated by a river –  
and joined by a bridge.



# La Punt Chamues-ch

Entzweit und doch vereint. Divided yet united.



## Brücke und Glocke

Die Brücke symbolisiert die Verbindung von La Punt und Chamues-ch. Die Glocke verweist auf den heiligen Andreas, Patron der Pfarrkirche von Chamues-ch.

*Coat of arms* – The bridge linking La Punt and Chamues-ch, under a bell denoting St Andrew, patron of Chamues-ch church.



## Knapp vorbei

Hoppla! Die Höhenangabe auf dem Albulapass stimmt nicht ganz: Angegeben sind 2315 m ü.M., es sind aber nur 2313 m ü.M.

*Albula Pass* – The sign gives an altitude of 2,315 m, but in fact it is just 2,313 m.



## Der Tell des Oberengadins

Adam da Chamues-ch nutzte 1420 die Gier eines italienischen Vogtes nach jungen Frauen, um die Ländereien in der Region von der Knechtschaft zu befreien. Der Vogt bestellte sich nämlich immer wieder weibliche Gesellschaft auf seine Burg, darunter eines Tages auch Chamueschs Tochter. Doch statt Körpernähe bekam er nur den Dolch des Willhelm Tells des Oberengadins zu spüren.

*William Tell of the Engadin* – In 1420, Adam da Chamues-ch freed the region from foreign servitude. The lustful Italian bailiff had ordered Adam's daughter to his castle – but had not reckoned with Adam's dagger.

[engadin.ch/lapunt](http://engadin.ch/lapunt)



## Mehr zum Dorferfahren?

Im Winter finden jeden Dienstag um 16.30 Uhr kostenlose Dorfführungen statt.

*Free village tour* – Guided walk every Tuesday in winter at 4.30 pm [engadin.ch/dorffuehrungen](http://engadin.ch/dorffuehrungen)

## Schneegeschichten

Die ehemalige Via Chamuera heisst seit 2014 Via Sandro Villetta. Der Grund: Damals holte der Ski-Alpin-Fahrer aus La Punt Chamues-ch in Sotschi Olympia-Gold in der Superkombination.

*Local hero* – The Via Chamuera was renamed Via Sandro Villetta in 2014 after the local skier won Olympic gold in Super Combined in Sochi.

Vom Ski zum Langlauf: Ist es bis zum 15. Dezember wegen mangelnden Schneefalls nicht möglich, die Loipen zu präparieren, wird mit Kunstschnee nachgeholfen.

*Cross-country skiing* – If there is insufficient natural snow by 15 December to prepare the trails, experts use artificial snow as well.

## Afrika trifft Engadin

Am Albulapass wurden schon versteinerte Korallen gefunden. La Punt Chamues-ch liegt rein geologisch auf der afrikanischen Kontinentalplatte.

*Geology* – Fossilised corals at the Albula Pass: La Punt Chamues-ch lies on the African continental plate.

## La Punt Chamues-ch – Dorfrundgang

*Kirchen, Brunnen, Gedenkstätten und mittendrin ein Fluss – La Punt Chamues-ch hat viele Gesichter.*

*Village walk – Ancient churches, fountains and monuments frame a delightful young river in La Punt Chamues-ch.*

### 1 Chesa Albertini

Das imposante Patrizierhaus wurde im Jahr 1655 von der Familie von Albertini erbaut. *Patrician house* – The splendid Chesa Albertini was built in 1655 by the von Albertini family.

### 2 Chesa Merleda

Auf der anderen Flussseite steht die Chesa Merleda. Sie gilt als Vertreter der «frühesten Epoche der Engadiner Herrenhäuser». Chesa Albertini und Merleda sind in Privatbesitz, Besichtigung nur von aussen möglich.



*Noble neighbour* – Across the river, the Chesa Merleda is listed as a fine example of the “earliest period of aristocratic Engadin houses”. Chesa Albertini and Merleda are not open for public.

### 3 Gasthaus Krone

Die Krone ist eines der Wahrzeichen La Punts. Sonja und Andreas Martin sind hier am Werk und zaubern die Bündner Küche auf die Teller.

*Fine dining* – The Krone is one of La Punt's landmarks. At the hotel restaurant, Sonja and Andreas Martin charm guests with superb Graubünden cuisine.

[krone-la-punt.ch](http://krone-la-punt.ch)

### 4 Brunnen Adam da Chamues-ch

Der Dorfbrunnen beim alten Gemeindehaus zeigt das Bildnis des Adam da Chamues-ch. Dieser ist der Befreier des Oberengadins von der Vogtschaft auf Burg Guardaval.

*Liberator* – The fountain by the Town Hall depicts Adam da Chamues-ch, who freed the Upper Engadin from servitude under Guardaval castle.

### 5 Metzgerei Laudenbacher

Slinziga, ein typisches Trockenfleisch der Bündner Südtäler, gehört zu den Spezialitäten der Metzgerei Laudenbacher. Ein perfektes Mitbringsel für die Daheimgebliebenen.

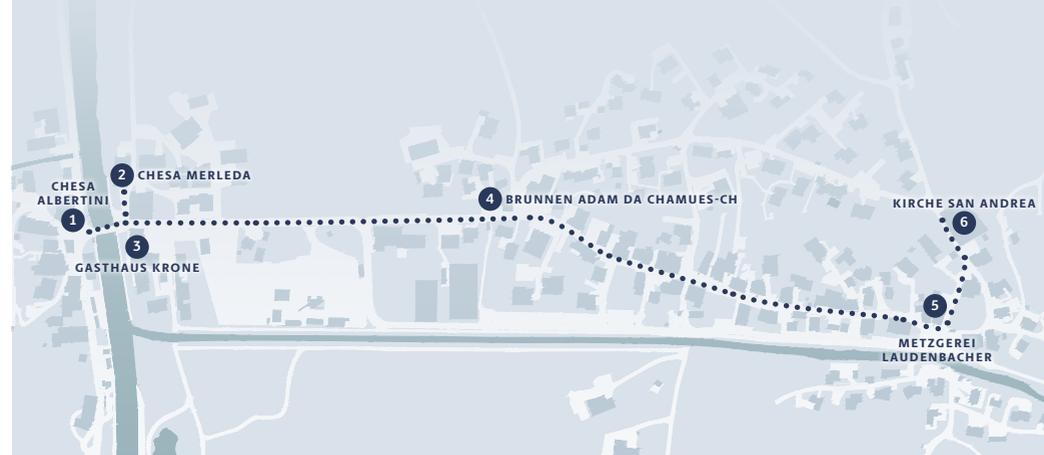
*Delicacy* – Slinziga is a typical dried meat from the region and a speciality at the Laudenbacher delicatessen: an ideal gift to take home.

[laudenbacher.ch](http://laudenbacher.ch)

### 6 Kirche San Andrea

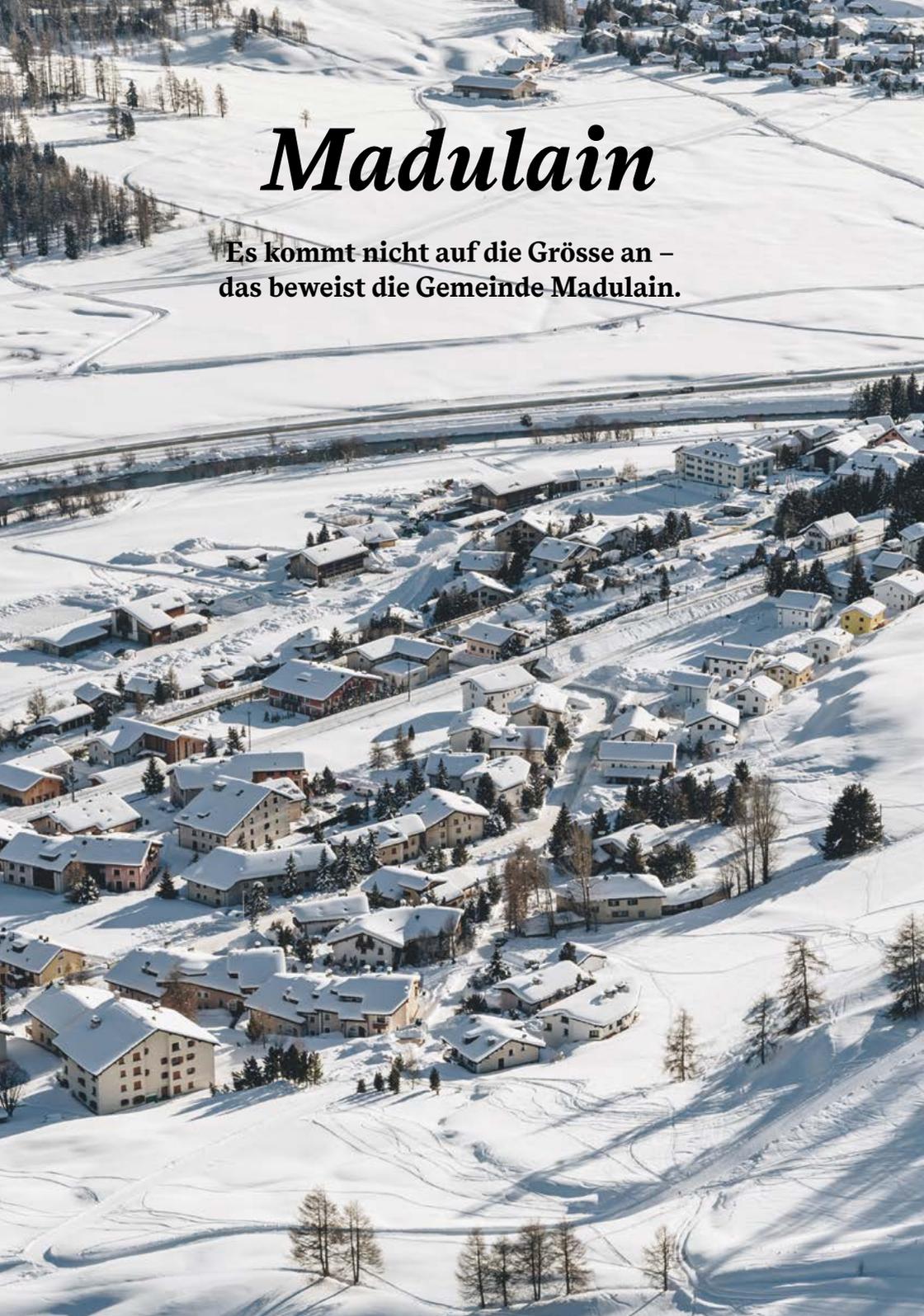
Die Dorfkirche von Chamues-ch gilt als eines der wichtigsten gotischen Bauwerke im Engadin. Die unteren Stockwerke des Turms und die Nordwand stammen jedoch aus der romanischen Epoche.

*Architecture* – The church of San Andrea in Chamues-ch is one of the Engadin's finest Gothic buildings. The tower's lower stories and the north wall, however, are Romanesque.



# *Madulain*

**Es kommt nicht auf die Grösse an –  
das beweist die Gemeinde Madulain.**



**Madulain may be modest in size compared with its neighbouring municipalities, but it is full of charm.**



# Madulain

Klein, aber fein. Small but special.



## Halbarte und Horn

Die pfahlweise gestellte Halbarte und das Horn verbildlichen den Namen der oberhalb des Dorfes gelegenen Burg Guardaval.

*Coat of arms* – A halberd and a horn refer to the name of the castle overlooking the village: Guardaval.



## Bewegendes Madulain

«Madulain bewegt» ist ein Video über die Gemeinde. und zeigt während 6 Minuten und 14 Sekunden die Highlights von Madulain. *Video* – “Madulain bewegt” explores the village’s highlights, eloquently capturing its charm: 6 minutes and 14 seconds of pure pleasure. [vimeo.com/202165779](https://vimeo.com/202165779)



## Herrschaft der Schafe

Madulain ist mit seinen gerade mal rund 200 Einwohnern die kleinste Engadiner Gemeinde. Trotzdem fehlt es im Dorf an nichts. Insbesondere nicht an Schafen. Von diesen leben circa 450, davon 250 Mutterschafe, in Madulain.

*Realm of the sheep* – With only about 200 residents, Madulain is the smallest municipality in the Engadin. Yet the village lacks nothing – and certainly not sheep. Madulain is home to about 450, including 250 mother ewes. [engadin.ch/madulain](https://engadin.ch/madulain)



## Mehr zum Dorf erfahren?

Im Winter (21.12.2020 – 15.3.2021) finden jeden Montag um 17.00 Uhr kostenlose Dorfführungen statt.

*Free village tour* – Guided walk every Monday in winter (21 Dec to 15 Mar) at 5 pm. [engadin.ch/dorrfuehrungen](https://engadin.ch/dorrfuehrungen)

## Leben und Tod

1560 wütete die Pest in Madulain und forderte eine grosse Anzahl Opfer. Die Toten durften nicht mehr wie bis anhin auf dem Zuozer Friedhof bestattet werden und wurden deshalb auf dem Feld begraben.

*History* – In 1560, the plague ravaged the village; the many victims were simply buried in the fields.

Madulain liegt in einer Region mit Reizklima. Dieses soll den Stoffwechsel und die Gesamtaktivität des Körpers anregen und auf verschiedene Krankheiten einen heilenden Einfluss haben.

*Health* – The bracing climate is said to boost metabolism and have a healing effect on various ailments.

## Ein schönes Dorf

*Madulain ist Mitglied im 2015 gegründeten Verein «Die schönsten Schweizer Dörfer».*

*Beauty queen* – Madulain is a fitting member of “The most beautiful villages in Switzerland”.

[borghisvizzera.ch/de/scheda/madulain](https://borghisvizzera.ch/de/scheda/madulain)

## Madulain – Dorfrundgang

*Eine Ruine, eine Kirche oder ein umgebauter Stall als Kunstgalerie: Madulain ist zwar klein, aber reich an Erlebnissen.*

*Village walk* – Castle ruins, an art gallery in an ancient barn, a pretty church, haute cuisine: little Madulain is a gem.

### 1 Ruine Guardaval

Die Ruine der geschichtsträchtigen Burg Guardaval liegt oberhalb des Dorfes Madulain und ist für Besucherinnen und Besucher zu Fuss erreichbar. Erbauen liess sie Bischof Volcard von Neuburg in den Jahren 1237–1251.

*Fortress* – The ruins of Guardaval castle, built above the village by Bishop Volcard von Neuburg in 1237–1251, are accessible on foot.

### 2 Alp Es-cha Dadour

Die Alp Es-cha Dadour oberhalb von Madulain ist ein Ausflugsziel für die ganze Familie. Hier kann man gut essen, draussen verweilen und zuschauen, wie der Hüttenwart Käse macht.

*Mountain restaurant* – Alp Es-cha Dadour offers an idyllic experience of nature. Guests of all ages can see cheese being made and enjoy tasty dishes.

[engadin.ch/alp-es-cha-dadour](https://engadin.ch/alp-es-cha-dadour)



### 3 La Suosta

Ein Begegnungsort für Kulturinteressierte mit ausgestellten Werken von führenden regionalen Künstlern, Lesungen und spannenden Workshops.

*Art hotspot* – As well as a gallery, La Suosta serves as a venue for readings, workshops and cultural exchange. [lasuosta.ch](https://lasuosta.ch)

### 4 Stalla Madulain / Stalletta

Der Stall aus dem Jahr 1488 bietet heute auf drei Stockwerken Künst-

lerinnen und Künstlern eine Plattform. Nur ein paar Schritte entfernt steht mit der Stalletta eine weitere Einrichtung für Kunstschaffende.

*Art venue* – Built in 1488 as a barn, the Stalla Madulain now offers artists three storeys of exhibition space. The Stalletta close by has additional rooms.

[stallamadulain.ch](https://stallamadulain.ch)

### 5 Kirche San Bartrumeu

Ein Dokument von 1370 nennt bereits eine Kirche in Madulain, als «San Bartrumeu Kirche» wird sie jedoch erst im Jahr 1441 schriftlich erwähnt.

*Church* – The first historical record of the pretty village church dates from 1370. The key is available for loan from the tourist office.

### 6 Restaurant Stüva Colani

15 Gault-Millau-Punkte für 2020 sprechen für sich. Wer während oder nach dem Dorfrundgang Hunger hat, ist im Restaurant Stüva Colani richtig.

*Fine cuisine* – Awarded 15 Gault-Millau points for 2020, the Stüva Colani gourmet restaurant promises a mouth-watering conclusion to a village tour.

[hotelchesacolani.com](https://hotelchesacolani.com)

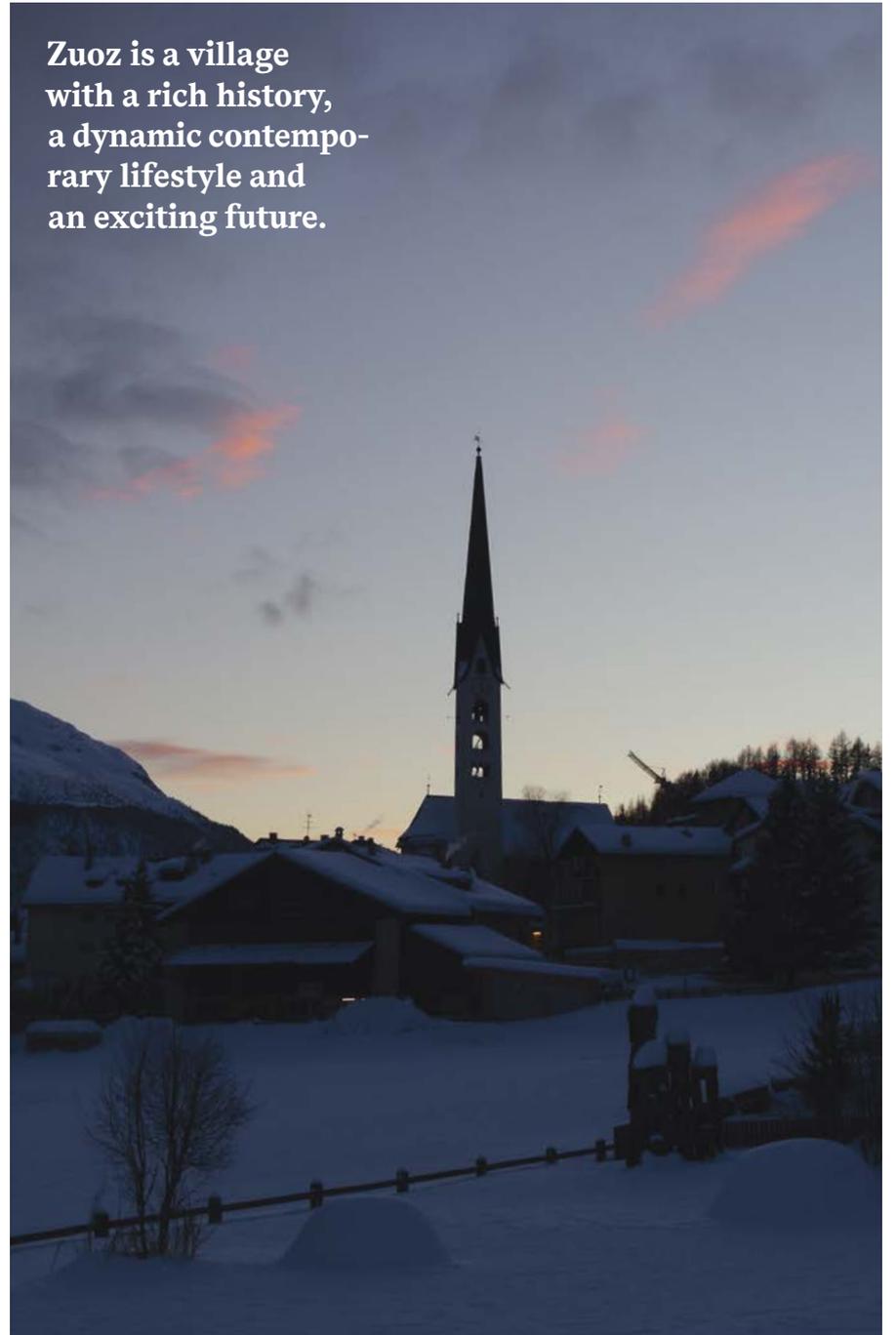


# Zuoz

**Ein Ort mit reicher Geschichte, aufregender Gegenwart  
und spannender Zukunft.**



**Zuoz is a village  
with a rich history,  
a dynamic contempo-  
rary lifestyle and  
an exciting future.**



# Zuoz

Ein Dorf stellt sich vor. A village introduces itself.



## König und Bischof

Krone und Bischofsstab stehen für den Dorfheiligen St. Luzius, das Schwert für Zuoz als jahrhundertelangen Sitz der Gerichtsstätte des Tals. *Coat of arms* – A crown and bishop's staff for St Luzius, a sword for Zuoz as an ancient judicial seat.



## Ruhe und Meditation

Das vom japanischen Künstler Kawamata gestaltete Felsenbad beim Hotel Castell gilt als Kraftort, dazu gehört eine finnische Sauna. *Natural harmony* – A pool by the Japanese artist Tadashi Kawamata at the Hotel Castell, with Finnish sauna, promises blissful relaxation. [hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)



## Alt und Neu

Im ehemaligen Hauptort des Oberengadins treffen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft schweizweit einmalig aufeinander. Hier das intakte, authentische Ortsbild mit seinen stattlichen Herrschaftshäusern und der gelebten romanischen Kultur, dort aufregende zeitgenössische Kunst in vielfältiger Form und die Jugend der Welt, welche das Lyceum Alpinum besucht.

*Old and new* – The Upper Engadin's former capital is home to a magnificent historical village centre, flourishing traditional Romansh culture, a dynamic contemporary art scene, and young people from all over the world at the Lyceum Alpinum. [engadin.ch/zuoz](http://engadin.ch/zuoz)



## Mehr zum Dorferfahren?

Im Winter finden jeden Dienstag um 16.30 Uhr kostenlose Dorfführungen statt.

*Discover Zuoz* – Guided walk every Tuesday in winter at 4.30 pm.

[engadin.ch/dorrfuehrungen](http://engadin.ch/dorrfuehrungen)

## Heiss und kalt

1499 brannte das ganze Dorf nieder, als die Bewohner ihre Häuser angezündet hatten und in die Berge flohen, um der anrückenden Armee des Kaisers Maximilian I. nicht in die Hände zu fallen. *Fire* – In 1499 locals burned down their village rather than let it fall into the hands of the army of Holy Roman Emperor Maximilian I.

Seit 2018 findet auf dem zugefrorenen St. Moritzersee jährlich ein «Ice Cricket» statt. Ins Engadin gebracht hat die Sportart 1923 ein schottischer Student des Lyceum Alpinum Zuoz.

*Ice* – A Scottish student at Zuoz's Lyceum Alpinum introduced cricket on ice to the Engadin – back in 1923.



FAMILY  
Destination

## Paradies für Kinder

*Ganz auf Familien und ihre Bedürfnisse ausgerichtet: Zuoz wurde mit dem Label «Family Destination» ausgezeichnet.*

*Heaven for kids – Zuoz boasts the coveted "Family Destination" label.*

## Zuoz – Dorfrundgang

Ein erhaltener historischer Ortskern und herrliche Patrizierhäuser – Zuoz ist eines der schönsten Dörfer des Engadins.

*Village walk* – With its historical heart of splendid old houses, Zuoz is one of the Engadin's most beautiful villages.

### 1 Chesa Café

Der Familienbetrieb Kaffee Badilatti & Co. betreibt an ihrem Zuoser Hauptsitz nicht nur Europas höchstgelegene Kaffeerösterei, sondern auch ein Kaffeemuseum mit Café und Shop. *World of coffee* – The family business Café Badilatti, based in Zuoz, boasts Europe's highest coffee-roasting facility as well as a coffee museum with café and shop. [cafe-badilatti.ch](http://cafe-badilatti.ch)

### 2 Kapelle San Bastiaun

Ein unauffälliger spätromanischer Bau aus dem 13. Jahrhundert. Besonders sehenswert sind die alten Fresken im quadratischen Chor der Kapelle. *Chapel of San Bastiaun* – Inconspicuous late-Romanesque chapel (13<sup>th</sup> Century) with striking old frescoes in the choir.

### 3 Dorfplatz

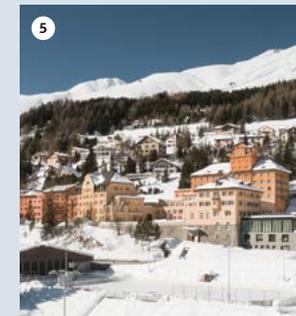
Der eindruckliche Dorfplatz mit dem Wirtshaus Crusch Alva, mit der Kirche San Luzi und ihrem eigenwilligen Kirchturm, mit den prächtigen Plantahäusern und dem Plantatum gehört zum Bundesinventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz. *Village square* – The harmonious main square boasts a fine collection of historical buildings including the church of San Luzi, the splendid Planta houses and the Planta tower.

### 4 Mulin vegl

Beim Brunnen vor der alten Mühle startet die alljährliche Prouva da Chalandamarz, ein alter kultischer Brunnengang, bei dem Schüler mit Glocken an einem Wintertag um jeden Brunnen des Dorfes ziehen. *Old mill* – The fountain nearby is the starting point for the Prouva da Chalandamarz, an old winter custom whereby children with bells visit all the village fountains.

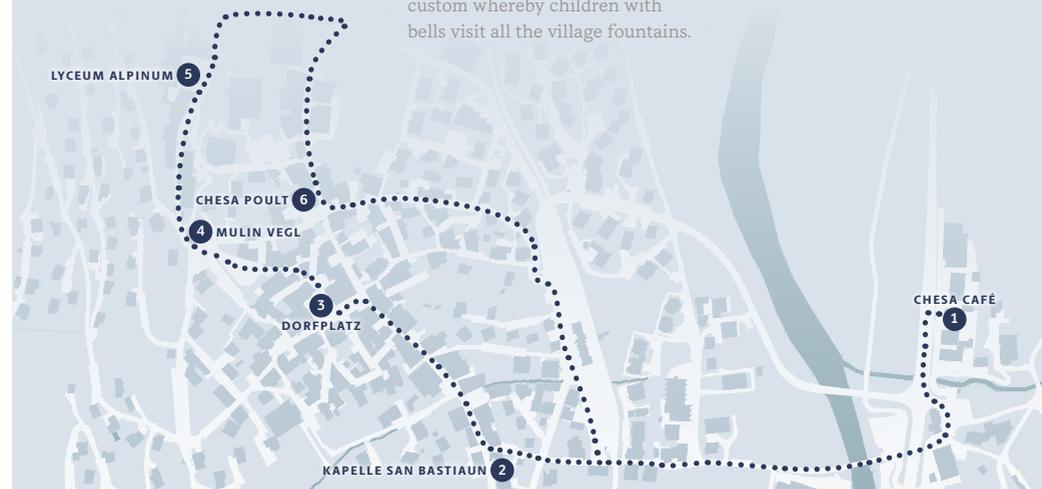
### 5 Lyceum Alpinum

Ein prächtiges Gebäude, das seit 115 Jahren eine internationale Schule von Weltruf beherbergt. *International school* – A magnificent building has housed the Lyceum Alpinum since 1904.



### 6 Chesa Poul

Der kubisch gegliederte Bau wurde, wie viele der Patrizierhäuser im Dorf, 1766 von einer adligen Engadiner Familie erbaut, die mit der Rekrutierung von Söldnern zu Wohlstand gekommen war. *Paternal wealth* – Like many patrician houses in Zuoz, the Chesa Poul (1766) was built by an aristocratic Engadin family that made its fortune through recruiting mercenaries.





# *S-chanf*

Sport, Natur und Kultur vereinen sich in diesem Ort.



Sports, nature and culture form the perfect combination in the village of S-chanf.

# S-chanf

Ein sportliches Engadiner Dorf. Sporty Engadin village.



## Goldene Ähren

Die fünf goldenen Gerstenähren weisen auf die Bedeutung des Ackerbaus als Ernährungsgrundlage früherer Tage hin.

*Coat of arms* – The five ears of barley show the importance of local agriculture in former days.



## Klettern

Der Serlas Parc mit der dazugehörigen Kletterhalle Serlas Climbing wartet mit 450 m<sup>2</sup> Kletterfläche und 120 m<sup>2</sup> Boulderwände auf.

*Indoor climbing* – The stylish Serlas Climbing hall at Serlas Parc offers 450 sq. m of climbing wall along with 120 sq. m of bouldering.

[serlas.ch](http://serlas.ch)



## Wildreicher Parkeingang

Das Val Trupchun ist eines der Eingangstore in den Schweizerischen Nationalpark und steht auf dem Gemeindegebiet von S-chanf. Wer sich auf diesem Weg in den Park begibt, befindet sich in einer wildreichen Region: Hirsche, Rehe, Gämse, Steinwild, Murmeltiere, Hasen, Füchse, Steinadler oder Bartgeier lassen grüssen.

*National Park* – The Val Trupchun is one of the entry points for the Swiss National Park, and lies within the municipality of S-chanf. A visitor entering the park this way passes through a valley exceptionally rich in wildlife, including red deer, roe deer, chamois, ibex, marmots, hares, foxes, golden eagles and bearded vultures. [nationalpark.ch](http://nationalpark.ch)



## Mehr zum Dorferfahren?

Im Winter finden jeden Montag um 16.30 Uhr kostenlose Dorfführungen statt.

*Free village tour* – Guided walk every Monday in winter at 4.30 pm

[engadin.ch/dorrfuehrungen](http://engadin.ch/dorrfuehrungen)

## Start und Ziel

Ausgewert, aber glücklich: Menschen in diesem Zustand kommen oft in S-chanf an. Der Flabschiessplatz (Flab = Flugabwehr) der Schweizer Armee ist nämlich zugleich auch der Zielort des Engadin Skimarathons. *Cross-country skiing* – S-chanf is the finish point of the annual Engadin Skimarathon, which starts in Maloja. [engadin.ch/skimarathon](http://engadin.ch/skimarathon)

Für den Sommer vorzumerken: Velo-Sportler hingegen haben die Aufgabe noch vor sich. In S-chanf startet eine Etappe des Nationalpark-Bike-Marathons.

*Mountain biking* – A stage of the National Park Bike Marathon also starts here.

[bike-marathon.com](http://bike-marathon.com)

## Ein Gebiet, drei Kirchen

*Nebst der reformierten Kirche in S-chanf stehen auf dem Gemeindegebiet auch noch die reformierten Kirchen Cimuos-chel und Susauna.*

*Holy land* – The municipality boasts three Protestant churches: in S-chanf, Cimuos-chel and Susauna.

## S-chanf – Dorfrundgang

*Sich an Pirouetten auf dem Natureis versuchen oder von der Bank aus die Gegend geniessen: S-chanf ist vielfältig.*

*Village walk* – From ice skating on a natural rink to views of pristine nature, S-chanf has a variety of treats in store.

### 1 Reformierte Kirche S-chanf

Chor und Schiff der reformierten Dorfkirche wurden 1493 errichtet. Ein besonderer Hingucker ist das Gewölbe im spätgotischen Stil. Die Grabplatten folgten zwischen 1625 und 1818.

*Protestant church* – The choir and nave were built in 1493; the late-Gothic vaulted ceiling is particularly fine, as are the tombstones (1625–1818).

### 2 Café Puntschellina

Das gemütliche Café Puntschellina mitten im Dorf von S-chanf ist der perfekte Ort für Kaffee und Kuchen während des Dorfrundgangs.

*Coffee break* – The cosy Café Puntschellina in the centre of S-chanf offers an ideal spot to pause for coffee and a cake during a walk around the village.



### 3 Natureisfeld

In der Dorfmitte von S-chanf wird im Winter ein Natureisfeld angelegt. Die Benützung ist kostenlos.

*Ice skating* – A natural ice rink, free to locals and visitors alike, opens in the heart of the village each winter.

### 4 Dorfplatz Bügl Suot

Historischer Dorfplatz mit typischem Engadinerhaus mit massigem Steinbau und breitem Satteldach, kleinen, tief in die Mauern eingelassenen Fenstern und einem grossen Haustor.

*Village square* – Historical village square with typical Engadin house of heavy stone construction, wide gable roof, small windows set deep in the walls and a large doorway.

### 5 Sitzbank Bügliets

Wer sich auf dieser Bank niederlässt, hat freie Sicht auf das Wahrzeichen von S-chanf, die Steinbrücke «punt da crap». Sie ist zu Fuss ab dem Bahnhof in rund 20 Minuten zu erreichen. *Public bench* – This seat offers a good view of S-chanf's emblem, the «Punt da crap» (Romansh for «bridge of stone»). The bench is about 20 minutes' walk from the station.

### 6 Sitzbänke Palüds

Gut 15 Minuten zu Fuss vom Bahnhof entfernt, bieten die zwei Sitzbänke eine herrliche Aussicht auf das Dorf S-chanf und die dazugehörige Naturkulisse.

*Vantage point* – About 15 minutes' walk from the station, two more benches provide a superb view of the village and its spectacular natural backdrop.



# Cultura

## Traditionen und Klänge des Tals entdecken

Discover the traditions and sounds of the valley



### Beim Chalandamarz den Frühling begrüssen

Jedes Jahr am 1. März vertreiben die Engadiner den Winter und zwar mit lautem Kuhglockengeläute. Bei dem traditionellen Chalandamarz-Umzug laufen die Kinder in Trachten gekleidet durchs Dorf, wobei sie je nach Alter eine andere Aufgabe haben: Die kleinsten Kinder mit den kleinen Glocken sind Kälber, die grösseren Jungen und Mädchen, welche grosse Glocken tragen, sind Kühe und die drei ältesten hüten die ganze Kinderschar. Chalandamarz geht auf den römischen Kalender zurück: «Chalanda» bedeutet «erster Montag» und «Marz» steht für den Monat März. Der uralte Bündner Brauch ist heute weit über die Kantons- und sogar Landesgrenze hinaus bekannt, dies auch dank des 1945 erschienenen Kinderbuchs «Schellen-Ursli» von Alois Carigiet und Selina Chönz. 2015 wurde die Geschichte vom kleinen Uorsin verfilmt, was sie noch bekannter machte.

### Welcoming the spring at Chalandamarz

Every year on 1 March, the people of the Engadin drive away the winter – by ringing cowbells loudly. During the age-old Chalandamarz procession, children in traditional costume walk through each village, playing different roles depending on their age. The youngest children, carrying small bells, are the “calves”; older boys and girls, carrying larger bells, are the “cows”; while the three eldest play the part of herders, directing the whole flock of children. Chalandamarz has its origins in the Roman calendar: “Chalanda” means “first day of the month”, and “Marz” is March. This ancient regional custom is now familiar well beyond the borders of Graubünden and even Switzerland, thanks to the much-loved children’s book “Schellen-Ursli” by Alois Carigiet and Selina Chönz, published in 1945 and translated into English as “A bell for Ursli”. A film version released in 2015 has made the story more popular still.



### Lingua

Mehr als melodioser Sing-  
sang: Das Rumauntsch  
Puter der Oberengadiner.  
Chat with locals – in  
German and Romansh!

**Guten Morgen!**  
Good morning!

**Bun di!**

**kochen**  
to cook

**cuschiner**

**Karamell**  
caramel

**caramellas**

**Kuhglocken**  
cowbells

**plumpas**

**Glöckchen**  
little bells

**brunzinas**

**Singst Du gerne?**  
Do you like singing?

**Chauntast tü gugent?**

**«Anfang März, Anfang  
April, lasst die Kühe aus  
dem Stall.»**

“First of March, first of  
April, let the cows out of  
the barn.”

**«Chalandamarz,  
chalandavrigl, laschè  
las vachas our d’uigl.»**

*Chalandamarz-Lied aus dem Engadin  
Traditional Chalandamarz song*

# Kultur, Kunst und Architektur

Culture, art and architecture

## La Punt

### Wald-Galerie

Rundgang mit zehn Stationen im lichtdurchfluteten Arven-Lärchen-Wald «God Fainchs» von Chamues-ch.

*Woodland gallery* – Walk with 10 stops among the larches and pines of the “God Fainchs” forest in Chamues-ch.

[engadin.ch/waldgalerie](http://engadin.ch/waldgalerie)

### Jägerhaus Chesa Laudenbacher

Bauernhaus aus dem 16. Jahrhundert mit schönen Sgraffiti von Constant Könz, das die eindrucksvolle Trophäensammlung des Jägers Laudenbacher beherbergt. Kann besichtigt werden.

*Historical house* – The Chesa Laudenbacher is a 16<sup>th</sup>-Century farmhouse with fine sgraffiti decorations and an impressive collection of hunting trophies, open to visitors.



## Madulain

### Stalla Madulain, Stalletta

In einem Stall von 1488 wird heute moderne Kunst gezeigt. Seit Neustem erweitert um einen zweiten Ausstellungsraum gegenüber.

*Gallery* – A barn dating from 1488 now displays contemporary art, with a new second exhibition space opposite.

[stallamadulain.ch](http://stallamadulain.ch)

### La Suosta

Die Galerie mit Fokus auf regionaler Kunst ist ein Begegnungsort für Ideen- und Gedankenaustausch zwischen einheimischen Künstlern und Gästen.

*Art gallery* – A focus on regional art provides a place of encounter for a stimulating exchange of ideas between local artists and visitors.

[lasuosta.ch](http://lasuosta.ch)

## Zuoz

### Kunstvolle Glasfenster

Es lohnt sich, das Augenmerk in der Dorfkirche San Luzi, in der Kapelle San Bastiaun und im Gang zum Parkhaus ganz der farbigen Glaskunst zu schenken. Etwa von



## Kunstmekka

Neben den Engadin Art Talks und dem Kunsthotel Castell tragen auch die zeitgenössischen Galerien Tschudi und Monica De Cardenas zum Kunstweltruf von Zuoz bei.

*Zuoz, art hotspot* – Engadin Art Talks, the art-filled Castell and 2 top galleries.

[monicadecardenas.com](http://monicadecardenas.com), [galerie-tschudi.ch](http://galerie-tschudi.ch)

Augusto Giacometti, der auch das Zürcher Grossmünster bestückt hat, oder vom Zuozer Künstler Gian Casty.

*Stained glass* – Fine windows in the church of San Luzi, the chapel of San Bastiaun and the passageway to the car park: by Augusto Giacometti, the Zuoz artist Gian Casty and others.

### Ein Hotel voller Kunst

Werke von Top-Künstlern wie Roman Signer, Fischli-Weiss und Pipilotti Rist tragen zum unverwechselbaren Charakter des Hotels Castell bei. Besitzer Ruedi Bechtler hat jedes Kunstwerk persönlich ausgesucht. Donnerstags um 17.00 Uhr findet jeweils eine öffentliche Führung statt.

Mehr auf: [engadin.ch/kultur](http://engadin.ch/kultur)

*Art* – Roman Signer, Fischli-Weiss, Pipilotti Rist & more at the Hotel Castell; guided tours Thursdays, 5 pm. [hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)

### Welttheater

Das 2011 eröffnete Zuoz Globe im Lyceum Alpinum ist nicht nur eine architektonische Perle, sondern vor allem ein atmosphärisches Theater, dessen Herzstück die Produktionen des English Theatre und der Shakespeare Company bilden.

*Theatre* – The atmospheric Zuoz Globe, which opened in the Lyceum Alpinum in 2011, is an architectural gem staging world theatre.

[lyceum-alpinum.ch](http://lyceum-alpinum.ch)

### Zuozer Chöre

Der gemischte Chor Cor masdo und der Männerchor Cor viril Guardaval geben jeweils Ende Winter wunderbare Konzerte in der Kirche San Luzi.

*Zuoz choirs* – The Cor Masdo (mixed) and Cor Viril Guardaval (male) perform in San Luzi church at the end of winter.



### Chesa Planta

Das einstige Engadiner Bauernhaus der Oberschicht im Dorfkern entwickelte sich zum mächtigen Herrschaftshaus mit reicher Ausstattung und gilt als Wahrzeichen von Zuoz. *Heritage* – Once the home of prosperous farmers, the Chesa Planta in the heart of Zuoz grew into a magnificent patrician house; today it is the village's emblem.

## S-chanf

### Erstklassige Galerien

So viel Kunstpower in einem 714-Seelen-Dorf ist selten: Die Galerien Peter Vann, 107 und von Bartha machen S-chanf zur Pflichtdestination für Kunstfreunde.

*Art* – No fewer than 3 galleries in a village of just 714 residents! [galeriepetervann.com](http://galeriepetervann.com) [107s-chanf.com](http://107s-chanf.com) [vonbartha.com](http://vonbartha.com)

### Die Kirchen von S-chanf

Gerade drei sehenswerte Sakralbauten gehören zum grossen Gemeindegebiet. Die Dorfkirchen Sta. Maria, Cinuos-chel und Susauna stehen alle unter Denkmalschutz.

*Architecture* – Three historical village churches – in S-chanf, Cinuos-chel and Susauna – are protected monuments and well worth a visit.



## Galerist Stefan von Bartha empfiehlt...

*Dieses Jahr haben wir bei der Vorbereitung zur Winterausstellung unserer Galerie in S-chanf viel lachen müssen. Wir zeigen Werke des englischen Künstlerpaars John Wood und Paul Harrison voll von dem typischen trockenen, britischen Humor. Das Entwickeln der Ausstellung war ein herzhaftes und herzliches Pingpongspiel mit den Künstlern. Speziell empfehlen möchte ich aber die Villa Flor. Ladina Florineth hat dort mit viel Charme einen Treffpunkt für Kunst und Künstler geschaffen. Die Villa Flor ist ein Juwel, gefüllt mit einer sehr persönlichen Kunstsammlung, zu der auch Werke von Künstlern wie Julian Schnabel gehören. Wie wunderbar, wenn man sich bereits beim Frühstück mit Künstlern am Tisch sitzend in anregende Gespräche vertiefen kann.*



Die Rezeption der Villa Flor ist wie das ganze Haus mit moderner Kunst bestückt.



# Kulturevents

Key cultural events this winter



## Dezember December

27.12.2020\*

### Vernissage der Fotoausstellung im Wald

**La Punt** – Der Bündner Fotograf Federico Sette stellt seine Werke in der Wald-Galerie aus.

*Exhibition opening* – photographs in the forest.

[engadin.ch/waldgalerie](http://engadin.ch/waldgalerie)

28.12.2020\*

### Sinfonia Engiadina

1 **Zuoz** – Das Orchester mit Berufsmusikern aus ganz Europa begeistert seit über 30 Jahren.

*Classical music* – Concert with orchestra of professional musicians from throughout Europe.

[engadin.ch/sinfonia](http://engadin.ch/sinfonia)

31.12.2020\*

### Silvester

2 **La Punt, Zuoz** – In La Punt wird zum Apéro am Albulapass geladen mit bester Sicht aufs Feuerwerk beim Restaurant Mùsella und danach geht es zum Schlitteln ins neue Jahr. Die Gemeinde Zuoz lädt zum gemeinsamen Jahreswechsel mit Silvestergottesdienst, Apéro auf dem Dorfplatz und Feuerwerk.

*New Year's Eve* – Drinks, fireworks, tobogganing and special church service in Zuoz and La Punt.

## Januar January

1.1.2021\*

### Neujahrsapéro

**Madulain, S-chanf** – Die Gemeinden laden Einheimische und Gäste ein, aufs neue Jahr anzustossen.

*New Year's drinks* – The villages of Madulain and S-chanf invite visitors and locals to drink to 2021!

29. – 31.1.2021\*

### Engadin Art Talks 2021

3 **Zuoz** – Kunstforum mit internationalen Gästen.

*Festival* – Art forum with international guests.

[engadin-art-talks.ch](http://engadin-art-talks.ch)

30.1.2021\*

### Farbiges Spiel von Gabi Fuhrimann

**Zuoz** – Vernissage zur Ausstellung der Ölmalerei auf Holz in der Werkstatt Hildegard Schenk.

*Exhibition opening* – Gabi Fuhrimann's colourful oil paintings at the Werkstatt Hildegard Schenk.

[werkstattzuoz.ch](http://werkstattzuoz.ch)

## Februar February

6.2.2021\*

### Schlitteda

**Bever-Zuoz** – Die Dorfjugend zieht auf festlich geschmückten Pferdeschlitten von Ort zu Ort.

*Colourful custom* – Local youngsters ride festively decorated horse-drawn sleighs.

[engadin.ch/kultur](http://engadin.ch/kultur)

12./13./15.2.2021\*

### Zuoz Globe Plays

**Zuoz** – Die English Theatre Company widmet sich zeitgenössischen, englischsprachigen Autoren.

*Drama* – The English Theatre Company presents contemporary English-language authors.

[lyceum-alpinum.ch](http://lyceum-alpinum.ch)

20.2.2021\*

### Zuoz Rocks

4 **Zuoz** – Banked Slalom und Langlauf-Cross-Rennen mit anschliessendem Konzert im Festzelt.

*Races* – Banked slalom, Nordic ski cross & concert

[ssszuoz.ch](http://ssszuoz.ch)

## März March

1.3.2021 (Madulain, Zuoz: 28.2.2021)\*

### Chalandamarz

5 **La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf**

Im ganzen Engadin laufen die Kinder mit Kuhglocken durchs Dorf und vertreiben den Winter.

*Custom* – In every village, children ring cow bells and crack whips to drive away winter spirits.

[engadin.ch/chalandamarz](http://engadin.ch/chalandamarz)

# Activiteds

## Highlights aus dem vielseitigen Angebot von La Plaiv

A selection of activities on offer in La Plaiv

# Langlaufen ohne Ende

Cross-country skiing

More information: [engadin.ch/cross-country-skiing](http://engadin.ch/cross-country-skiing)



**Trails for dog lovers**  
Three wonderful trails in the region to ski with four-legged friends.

## Hundeloipen

**La Plaiv** – Welcher Vierpfötter tollt nicht gerne im Schnee herum? Speziell für Hund und Halter wurden drei wunderbare Hundeloipen gestaltet. [engadin.ch/langlauf](http://engadin.ch/langlauf)

No. 113	La Punt – Madulain	<b>Top Tipp</b>
No. 114	Madulain – Zuoz	Restaurant Sur En
No. 119	Zuoz – S-chanf	T. +41 81 854 24 98
Level	●	



**S-chanf to Zernez**  
The Inn valley here is narrower and steep-sided: enjoy wild beauty.

## Von S-chanf nach Zernez

**S-chanf** – Die offizielle Marathonloipe endet in S-chanf, doch die anschließende Loipe durch wildromantische, ursprüngliche Natur nach Zernez sollte man sich nicht entgehen lassen! [engadin.ch/langlauf](http://engadin.ch/langlauf)

Start	Bahnhof S-chanf	<b>Top Tipp</b>
🏔️	15 km	Sport- und
🕒	3,5 h	Langlaufzentrum Zernez
➦	140 m	
Level	●	



**La Punt to S-chanf**  
One of the most charming sections of the famous Marathon Trail.

## Einmal auf der Marathonstrecke

**La Punt** – Die 42 km lange Marathonloipe der zweitgrößten Langlaufveranstaltung der Welt setzt sich aus 11 Teilstrecken zusammen. Auf der Strecke von La Punt nach Zuoz lässt sich besonders schön gleiten. Zwischen Zuoz und S-chanf warten dann die berühmten «Golanhöhen». [engadin.ch/langlauf](http://engadin.ch/langlauf)

Start	La Punt Chamues-ch	Level	● bis ●●
🏔️	42 km (Teilstrecke)		

**Colani Sport**  
**La Punt Chamues-ch**  
T. +41 81 854 33 44  
[colani-sport.ch](http://colani-sport.ch)

Langlaufschulen / Cross-country ski schools  
**NordicInstructor**  
**S. Schmucki**  
**La Punt Chamues-ch**  
T. +41 79 304 22 34  
[nordicInstructor.ch](http://nordicInstructor.ch)

**ABC Schneesport**  
**Zuoz**  
T. +41 79 610 93 90  
[abcschneesport.ch](http://abcschneesport.ch)

**Willy Sport**  
**Zuoz**  
T. +41 81 854 12 89  
[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

**Zuoz: ideal family ski area**  
 Five lifts, child-safe  
 Chastlatsch chair lift  
 (from age 4), timed run,  
 snowpark: family heaven.



## Das Skigebiet für die ganze Familie

**Zuoz** – Für Familien längst als das Non-plus-ultra der kinderfreundlichen Winter-sportdestinationen bekannt. Die Sonnenhänge eignen sich sowohl für Anfänger als auch für fortgeschrittene Skifahrer und Snowboarder. Fünf Anlagen übernehmen den Transport bis zum nächsten Abfahrtsgenuss. Die kindergesicherte Sesselbahn Chastlatsch ermöglicht es auch Kleinkindern ab 4 Jahren ohne Begleitung für Skikurse sicher auf den Berg zu kommen. Besondere Attraktionen sind die Zeitmesspiste und der Snow Park. [engadin.ch/fuer-familien](http://engadin.ch/fuer-familien)

Survih – Crasta – Albanas –  
 Pizzet – Chastlatsch

Start Chastlatsch  
 15 km  
 ☺ 09.00–16.00 Uhr  
 Level ● bis ●●●

19.12. bis 21.3. bei guten  
 Schnee- und Wetterverhältnissen.

Skischule, Vermietung, Skipässe / Ski school, equipment rental, ski passes

**Schweizer Skischule**  
**Zuoz-La Punt**

T. +41 81 854 11 79  
[ssszuoz.ch](http://ssszuoz.ch)

**Colani Sport**  
**La Punt**

T. +41 81 854 33 44  
[colani-sport.ch](http://colani-sport.ch)

**Willy Sport**  
**Zuoz**

T. +41 81 854 12 89  
[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

**Snow Deal** – Skipass

Wer früh bucht,  
 profitiert:  
[snow-deal.ch](http://snow-deal.ch)

# Skispass

## Skiing & snowboarding

More information: [engadin.ch/ski-snowboard](http://engadin.ch/ski-snowboard)



**Bügl slope, S-chanf**  
 Gentle slope opposite  
 the village, ideal for young  
 novices.

## Skihang Bügl

**S-chanf** – Gegenüber vom malerischen Engadiner Dorf führt ein Ponylift auf den Hügel. Hier geht es nicht ums Tempo: Der Skihang Bügl gehört ganz den kleinen Schneehasen, die zum ersten Mal auf Skis oder Snowboards stehen. Im Januar und Februar werden Fackelabfahrten bei Vollmond geboten.

[engadin.ch/kleine-skigebiete](http://engadin.ch/kleine-skigebiete)

Start Bügl  
 ☺ 10.00–16.00 Uhr  
 ↗ 140 m  
 Level ●



**Gian Plaiv, Zuoz**  
 Mixture of piste, snowpark  
 and cross run: the Gian  
 Plaiv fun slope.

## Gian Plaiv Funslope

**Zuoz** – Die Spass-Piste bietet für alle Skifahrer und Snowboarder, ob Anfänger oder Könnler, Jung oder Alt, eine willkommene Abwechslung zum Fahren auf normalen Pisten. Dank verschiedener Elemente auf dem Areal wird der Parcours zu einem aussergewöhnlichen Mix von Piste, Snowpark und Cross-Strecke.

[engadin.ch/freestyle](http://engadin.ch/freestyle)

Start Survih  
 1 km  
 ☺ 09.00–16.30 Uhr  
 Level ●

**Top Tipp**  
 Panoramaterasse Bar Buera  
 19.12. bis 21.3. bei guten  
 Schnee- und Wetterverhältnissen.



**Müsella, La Punt**  
 Small beginner ski area  
 with button lift, magic  
 carpet & ski school.

## Skigebiet Müsella

**La Punt** – Mit seinem Tellerlift und zwei kurzen Abfahrten sowie dem kostenlosen Zauberteppich mit leichter Übungspiste ist das Skigebiet Müsella der ideale Ort für Ski-Neulinge. Wenn kleine Skifahrer professionelle Hilfe brauchen, so kann die Skischule gleich vor Ort gebucht und besucht werden.

[engadin.ch/kleine-skigebiete](http://engadin.ch/kleine-skigebiete)

Start Müsella  
 1 km  
 ☺ 09.30–16.00 Uhr  
 Level ●

**Top Tipp**  
 Café Curtinet  
 T. +41 78 831 67 17

# Angebote für Familien

Family fun

More information: [engadin.ch/family-winter](http://engadin.ch/family-winter)



**La Punt playground**  
Ideally located: by the Müsella Italian restaurant and its sunny terrace.

## Kinderspielplatz

**La Punt** – Der kleine, aber feine Kinderspielplatz beim Restaurant Müsella ist ideal für Familien, die sich gleichzeitig mit italienischen Spezialitäten verwöhnen lassen wollen. Die Eltern können gemütlich auf der Sonnenterrasse sitzen und die Kleinen können sich auf dem Spielplatz und im Schnee austoben.

[engadin.ch/kinderspielplatz](http://engadin.ch/kinderspielplatz)

Start Müsella  
☉ 09.30–17.00 Uhr

Top Tipp  
Ristorante Pugliese Müsella  
T. +41 81 854 10 24



**Zuoz kids' ski area**  
Snowli Kids Village with children's ski instructors & mascot Snowli.

## Snowli Kids Village

**Zuoz** – Im grossen, sicheren Gelände mit Zauberteppich und vielen Spielutensilien wird das Skifahrenlernen zum Erlebnis. Die erfahrenen Kinderskilehrerinnen und Skilehrer sowie Snowli zeigen alles Nötige für den Sprung auf die Piste am Berg. Für Kinder von 3–10 Jahren. Unterrichtszeiten: 10.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr. [ssszooz.ch](http://ssszooz.ch)

Start Purtum  
☉ 09.00–16.00 Uhr

Top Tipp  
Jeden Donnerstag  
Kinderskirennen



**Albula Pass sledge run**  
The pass road closes to cars in winter: tobogganing heaven!

## Schlittelweg Albulapass

**La Punt** – Im Winter wandelt sich der Albulapass zur einzigartigen Schlittelpiste. Erst lockt ein schöner Winterspaziergang zum Startpunkt (die Strasse ist für Motorfahrzeuge gesperrt). Die obere Teilstrecke ist von Mitte bis Ende Dezember sowie im Februar und März täglich geöffnet (im Januar wegen Reifentests gesperrt). Die untere Teilstrecke (untere Barriere bis Quartierstrasse Alvra Sur) lädt von Mitte Dezember bis März täglich zum Hinuntersausen ein. [engadin.ch/schlittelpass](http://engadin.ch/schlittelpass)

Start Alp Proliebas (Barriere)  
☉ 3 km  
☉ 10–12 / 13–16 Uhr

Top Tipp  
Fackelschlitteln jeden Mi im Februar  
Level ●



**Madulain sledge run**  
Scenic 1-hour walk up Via Vallatscha (3 km), glorious run down.

## Schlittelbahn

**Madulain** – Herrliche 3 Kilometer erwarten einen auf der Schlittelbahn entlang der Via Vallatscha, die das Rodlerherz zum Jubeln bringt. Zum Start an der Alp Es-cha Dadour bringt einen eine leichte, einstündige Wanderung mit stetem Blick auf das malerische Alpenpanorama und das weite Hochtal.

[engadin.ch/schlittelpass](http://engadin.ch/schlittelpass)

Start Alp Es-cha Dadour  
☉ 3 km  
☉ 10.00–17.00 Uhr  
Level ●●

Top Tipp  
Alp Es-cha Dadour  
T. +41 78 952 04 79



**Zuoz sledge run**  
Exciting descent (1.5 km) from the top of the Chastlatsch child-safe chair lift; sledge hire available.

## Schlittelweg Chastlatsch

**Zuoz** – Berge, Sonne, Schnee, Schlitten. Mit anderen Worten: Im Familienskigebiet Zuoz finden kleine und grosse Winterfans alles, was sie für einen wunderbaren Schlitteltag brauchen. Dieser beginnt bequem zu Fuss oder mit der entspannten Fahrt im speziell kindergesicherten Sessellift Chastlatsch hinauf zur Bergstation, wo die 1,5 km lange abenteuerliche Abfahrt beginnt. Keinen eigenen Schlitten dabei? Kein Problem. Pistenflitzer können bei der Rent Station Chastlatsch gemietet werden.

T. +41 81 854 13 17.

[zuozski.ch](http://zuozski.ch)

Start Chastlatsch  
☉ 1.5 km  
☉ 09.00–16.00 Uhr  
Level ●

Top Tipp  
Sonnenterrasse Restaurant Pizet  
T. +41 81 854 05 45



**S-chanf sledge run**  
2-hour walk (5.5 km) to the Griatschouls hut, thrilling ride down.

## Schlittelbahn God God

**S-chanf** – Rund zwei Stunden dauert die 5,5 Kilometer lange Winterwanderung von S-chanf zur Alphütte Griatschouls. Nach der «Arbeit» folgt dann das Vergnügen. Denn zurück ins Tal geht es gemütlich mit dem Schlitten. Rund um die Piste befindet sich eine Wildruhezone, daher darf der Weg nicht verlassen werden.

[engadin.ch/schlittelpass](http://engadin.ch/schlittelpass)

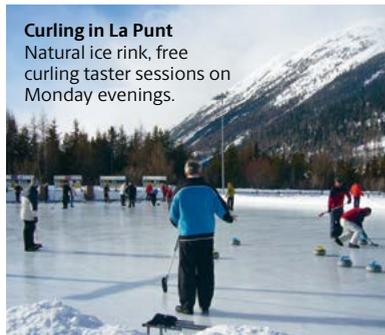
Start S-chanf  
☉ 5.5 km  
Level ●●

Top Tipp  
Mitte Dez. bis Mitte März bei guten Schnee- und Wetterverhältnissen.

# Eiskalt

On the ice

More information: [engadin.ch/ice-sports](http://engadin.ch/ice-sports)



**Curling in La Punt**  
Natural ice rink, free curling taster sessions on Monday evenings.

## Curling

**La Punt** – Die Natureisbahn von La Punt ist ein Publikums-magnet und steht allen Gästen kostenlos zur Verfügung. Während der Hochsaison bleibt der Platz täglich bis tief in die Nacht geöffnet. Auch Curlingfreunde kommen zu grossem Spielspass. Vier Curling-Rinks stehen zur Verfügung. Jeden Montagabend finden kostenlose Curling-Schnupperkurse statt.

[engadin.ch/eisplatz-la-punt](http://engadin.ch/eisplatz-la-punt)

<b>Start</b>	Chamues-ch	<b>Top Tipp</b>
☉	09.00–22.00 Uhr (auf Anfrage)	Jeden Montagabend (28.12.2020–1.2.2021) kostenlose Schnupperkurse.



**Bavarian curling**  
Try your hand at Madulain ice rink (free), Thurs, 7.30 pm (Jan–Feb).

## Eisplatz Madulain

**Madulain** – Klein, fein und kostenlos. Der Eisplatz im idyllischen Madulain ist eine echte Perle. Schon seine Lage ist einmalig, mitten im alten Dorfkern neben dem REKA-Haus. Am Abend wird er zudem beleuchtet. An den Samstagen, 26.12.2020 und 2.1.2021 um 19.30 Uhr sowie ab 7.1.2021 jeden Donnerstag um 19.30 Uhr Eisstockschiessen (nur bei guter Witterung, Eisstöcke sind vorhanden).

[engadin.ch/eisplatz-madulain](http://engadin.ch/eisplatz-madulain)

<b>Start</b>	Eisplatz Madulain	<b>Top Tipp</b>
☉	10.00–16.00 Uhr	Jeden Donnerstagabend Eisstock-schiessen (7.1.–25.2.)



**Skating in Zuoz**  
Natural rink by the Swiss Snow Kids Village; skating aids available.

## Schlittschuhlaufen

**Zuoz** – Gleich neben dem Swiss Snow Kids Village auf dem Natureisfeld können Schlittschuhbegeisterte über das Eis gleiten oder nach Lust und Laune «chneblen». Für die ersten Schritte auf dem gefrorenen Nass stehen verschiedene Hilfsmittel zur Verfügung. [engadin.ch/eisplatz-zuoz](http://engadin.ch/eisplatz-zuoz)

<b>Start</b>	Center da Sport	<b>Top Tipp</b>
☉	09.00–21.00 Uhr	Abends wird das Eisfeld beleuchtet.



**S-chanf ice rink**  
Free natural rink in the village centre, by the Café Puntschellina.

## Natureisfeld

**S-chanf** – Schönes, grosses Natureisfeld in der sonnigen Dorfmitte. Die Benützung des Eisfeldes ist kostenlos. Für Kinder stehen Laufhilfen zur Verfügung. Gleich nebenan befindet sich das Café Puntschellina, wo sich die Eltern mit Kuchen und Kaffee verwöhnen lassen können, während die Sprösslinge draussen ihre Kurven drehen. Nachtbeleuchtung am Mittwochabend.

[engadin.ch/eisplatz-s-chanf](http://engadin.ch/eisplatz-s-chanf)

<b>Start</b>	S-chanf Schulhaus	<b>Top Tipp</b>
		Café Puntschellina T. +41 79 246 01 56



**Madulain Ice Path**  
Scenic ice track along the river Inn. Skaters need to bring their own skates; helmet recommended.

## Eisweg Madulain

**Madulain** – Der Eisweg führt durch eine herrliche Auenlandschaft entlang des Innufers. Die Licht-Spielerei des Flusses, die Ansicht des historischen Dorfkernes und die Ruhe in der Talfläche begleiten einen. Der Spass beginnt beim Werkhof, wo auch genügend Parkplätze vorhanden sind. Die Benützung des Eisweges erfolgt auf eigene Gefahr, das Tragen eines Helmes wird empfohlen. Die Schlittschuhausrüstung muss mitgebracht werden. Mondschlittschuhlaufen am Donnerstag, 28.1.2021, und Freitag, 26.2.2021, von 19.00 bis 21.00 Uhr (nur bei guter Witterung). [engadin.ch/eisweg-madulain](http://engadin.ch/eisweg-madulain)

<b>Start</b>	Werkhof Madulain	<b>Top Tipp</b>
للسا	1 km	Einkehrmöglichkeit bei Engadin River Ranch
☉	10.30–16.30 Uhr	
<b>Level</b>	●●	T. +41 81 832 32 26

Schlittschuhmiete / Ice skate rental

**Colani Sport, La Punt Chamues-ch**

T. +41 81 854 33 44

[colani-sport.ch](http://colani-sport.ch)

**Willy Sport Zuoz**

T. +41 81 854 12 89

[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

# Dem Gipfel entgegen

## Ski touring

More information: [engadin.ch/skitouring](http://engadin.ch/skitouring)



**Piz Belvair ascent**  
Scenic tour from Madulain (1,684 m) up the Piz Belvair (2,821 m).

### Lauschiger Aufstieg

**Madulain** – Zu bewältigende Höhenmeter, lauschige Abschnitte durch den Wald und offene Hänge: Die Skitour von Madulain (1684 m ü.M.) auf den Piz Belvair (2821 m ü.M.) bietet von allem etwas. Über Bursella (1875 m ü.M.) führt der Weg weiter zur Alp Belvair (2260 m ü.M.) und über den S-Rücken zum Gipfel.

[engadin.ch/skitouren](http://engadin.ch/skitouren)

Start Madulain  
☉ 3h  
↗ 1130 m  
Level ●

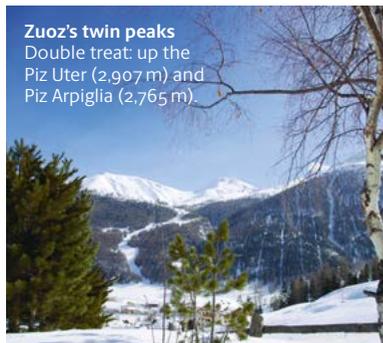


**Alp Griatschouls**  
Steady climb from S-chanf (1,661 m) to Alp Griatschouls (2,165 m).

### Die Alp ist das Ziel

**S-chanf** – Das Ziel einer Skitour muss nicht immer ein Gipfel sein. Auch eine Alp als Endpunkt, hier die Alp Griatschouls (2165 m ü.M.), sorgt für Glücksgefühle. Ab S-chanf (1661 m ü.M.) geht es zur Acla Laret (2001 m ü.M.) und von dort aus weiter durch den Wald, bevor der letzte Teil wieder durch freies Gelände führt. [engadin.ch/skitouren](http://engadin.ch/skitouren)

Start S-chanf  
☉ 3h  
↗ 498 m  
Level ●

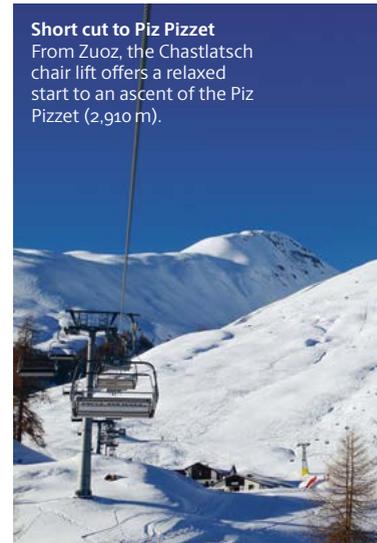


**Zuoz's twin peaks**  
Double treat: up the Piz Uter (2,907 m) and Piz Arpiglia (2,765 m).

### Zwei Piz auf einen Streich

**Zuoz** – Diese Tour wartet nicht lange mit bleibenden Eindrücken. Eine markante Waldschneise führt einen zur Alp Arpiglia (2215 m ü.M.) und weiter über die Fuorcla Giavagl auf den Piz Uter (2907 m ü.M.). Die Abfahrt erfolgt nach Süden via Alp Margun zum Piz Arpiglia (2765 m ü.M.). [engadin.ch/skitouren](http://engadin.ch/skitouren)

Start Zuoz Parkplatz Resgia (kostenlos)  
☉ 5,5h  
↗ 1699 m  
Level ●●●



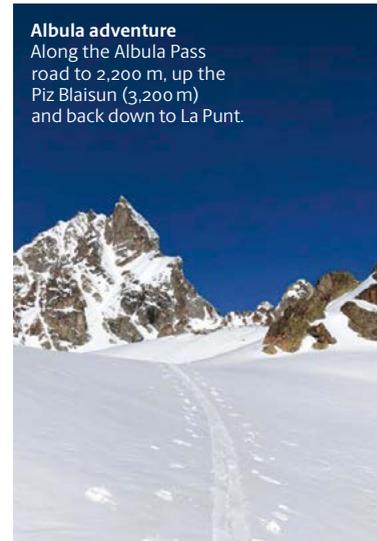
**Short cut to Piz Pizzet**  
From Zuoz, the Chastlatsch chair lift offers a relaxed start to an ascent of the Piz Pizzet (2,910 m).

### Abgekürzt

**Zuoz** – Skitouren benötigen oftmals viel Zeit. Ab und zu kann man sie aber auch abkürzen und nur ein Teilstück absolvieren. So bewältigt man die ersten Höhenmeter dieser Route schwebend. Die Sesselbahn Chastlatsch bringt einen auf eine Höhe von 1895 m ü.M. Danach geht es gemütlich zum Som Muntatsch (2460 m ü.M.) und von dort aus weiter nördlich auf den Gipfel des Pizzet (2910 m ü.M.). [engadin.ch/skitouren](http://engadin.ch/skitouren)

Start Talstation Chastlatsch  
☉ 1,5h  
↗ 450 m  
Level ●

**Top Tipp**  
Übernachten auf 2594 m ü.M. in der SAC-Hütte Chamanna d'Es-cha



**Albula adventure**  
Along the Albula Pass road to 2,200 m, up the Piz Blaisun (3,200 m) and back down to La Punt.

### Höher und höher

**La Punt Chamues-ch** – Auf der Albulastrasse geht es zunächst auf eine Höhe von rund 2200 Meter, bevor der Weg in die Fuorcla Gualdauna führt. Über den Nordgrat gelangt man schliesslich auf den Piz Blaisun (3200 m ü.M.). Die Abfahrt bringt einen über die Südwestflanke hinab in Richtung Albulasee und zurück nach La Punt. [engadin.ch/skitouren](http://engadin.ch/skitouren)

Start La Punt Chamues-ch  
☉ 4h  
↗ 1500 m  
Level ●●●

**Top Tipp**  
Die beste Zeit für diese Skitour ist im Frühjahr.

#### Vor und während der Skitour

*Skitouren sind wie andere sportliche Aktivitäten nicht risikofrei. Deshalb sollten vorab und auch während des Ausflugs diverse Vorsichtsmassnahmen getroffen werden. Dazu gehören unter anderem die Wahl der richtigen Ausrüstung, das Studieren des Lawinenbulletins ([www.slf.ch](http://www.slf.ch)) und des Wetterberichts sowie das Beherrschen von Skifahren im Tiefschnee. [engadin.ch/skitouren](http://engadin.ch/skitouren)*

# Hoch zu Ross

## Outings with horses

More information: [engadin.ch/winter-experiences](http://engadin.ch/winter-experiences)



**Private sleigh rides**  
Carla Meng's horse-drawn sleigh rides around the Cinuos-chel area.

### Mit 2 PS unterwegs

**Cinuos-chel** – Chapella, Susauna, Cinuos-chel und S-chanf sind Gegenden, die auch im Winter eine unheimliche Faszination ausstrahlen. Um darin eintauchen zu können, braucht man ein Fortbewegungsmittel. Mit Carla Mengs Privatkutschenfahrten ist es möglich, die Orte ohne grosse Anstrengung und mit 2 PS von der Kutsche aus kennenzulernen.

[engadin.ch/kutschen](http://engadin.ch/kutschen)

Carla Meng  
7526 Cinuos-chel  
T. +41 79 429 48 84



**Stalla Chapella**  
Horse rides, riding lessons and more; everything for horse lovers.

### Mit oder ohne eigenes Pferd

**Cinuos-chel** – Auf eine anschauliche und spielerische Weise den Zugang zum Pferd vermittelt bekommen, Reitunterricht und je nach Können der Reitschülerinnen und Reitschüler Ausritte ins freie Gelände: Der Ferien-, Reit-, Ausbildungs- und Pensionsstall Stalla Chapella bietet alles, was Pferdefreunde in den Ferien brauchen. Der Aufenthalt ist auch ohne eigenes Pferd möglich. [engadin.ch/outdoor-aktivitaeten](http://engadin.ch/outdoor-aktivitaeten)

Stalla Chapella  
T. +41 76 579 94 88  
[eva-baumann@gmx.ch](mailto:eva-baumann@gmx.ch)



**Horses of Zuoz**  
Horse-drawn sleigh rides and rides on horseback for all ages.

### Den Pferden nahe

**Zuoz** – Der Familienbetrieb aus Zuoz, geführt von Carole Ringger und Andreas Dennler, hat Kutschenfahrten, Pferdebegegnungen und Reiten für Kinder und Erwachsene im Programm. Dauer und Details der verschiedenen Angebote werden auf Wunsch auch individuell zusammengestellt.

[engadin.ch/outdoor-aktivitaeten](http://engadin.ch/outdoor-aktivitaeten)

Fahr- und Reitbetrieb Zuoz  
T. 079 790 77 84 / 078 775 56 95  
[kutsche.zuoz@gmx.ch](mailto:kutsche.zuoz@gmx.ch)



**Engadin River Ranch**  
Short, full-day and multi-day horse rides, Western style, also for beginners; plus sleigh rides

### Reitend durchs verschneite Engadin

**Madulain** – Auf dem Rücken eines Pferdes durch die verschneite Engadiner Bergwelt reiten – das ist Entschleunigung pur. Die Engadin River Ranch bietet genau das im Rahmen von Kurzausritten oder Tagestouren an. Gut zu wissen: Dank den ruhigen, tritt- und verkehrssicheren Pferden können sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene an den Ausflügen teilnehmen. Reitstunden oder Schlittenfahrten sind bei der Engadin River Ranch ebenfalls buchbar. Den ereignisreichen Tag lässt man dann am besten bei einem Raclette oder Fondue und einem Bad im mit Holz geheizten Hot Pot unter freiem Sternenhimmel ausklingen.

[engadin.ch/river-ranch](http://engadin.ch/river-ranch)

Engadin River Ranch  
T. +41 81 832 32 26  
[info@engadin-riverranch.ch](mailto:info@engadin-riverranch.ch)

# Kein Skiwetter? Na und...

If the sun won't shine...

More information: [engadin.ch/winter-experiences](http://engadin.ch/winter-experiences)



**Swiss National Park**  
Fascinating interactive  
visitor centre in Zernez  
open all winter.

## Nationalpark kennenlernen

**Zernez** – Schlechtes Wetter ist nicht immer so schlecht. Die unerwartet freie Zeit kann für einen Besuch im Nationalparkzentrum in Zernez genutzt werden. In vier Ausstellungsräumen erfahren Besucherinnen und Besucher allerlei Wissenswertes über den Park. [nationalpark.ch](http://nationalpark.ch)

Nationalparkzentrum  
Urtatsch 2  
7530 Zernez  
T +41 81 851 41 41

Mo – Sa 09.00 – 17.00 Uhr



**Samedan's spa**  
Blissful relaxation in a stylish  
spa built over five storeys.

## Im Mineralwasser baden

**Samedan** – Wasser in der Form von Regen ist selten eine freudige Angelegenheit. Wasser am Körper zu spüren, hingegen schon. Im historischen Dorfkern Samedans wartet ein Baderitual der besonderen Art auf entspannungssuchende Gäste. Das Mineralbad, ein Kunstwerk aus Farben, Licht und Wasser, erstreckt sich über fünf Stockwerke und gibt auf dem Dach den Blick auf die umliegenden Berge frei. [mineralbad-samedan.ch](http://mineralbad-samedan.ch)

Mineralbad & Spa Samedan  
San Bastiaun 3  
7503 Samedan  
T +41 81 851 19 19

Mo – Fr 13.00 – 20.30 Uhr  
Sa & So 10.00 – 20.30 Uhr  
(Kinder bis 14 Jahre bis 17.00 Uhr)



**Hotel cinema**  
Film screenings at the  
Hotel Castell in Zuoz to  
suit all tastes.

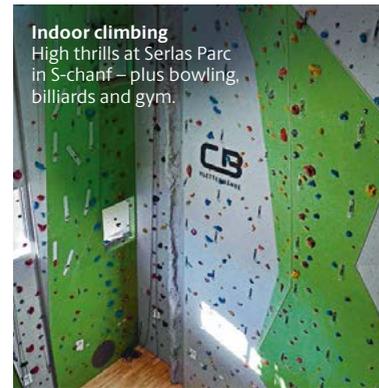
## Filmpurperlen im Hotel

**Zuoz** – Auch in den Ferien dürfen Filme geschaut werden. Möglich ist das im hauseigenen Kino des Hotel Castell. Das Programm wird von Filmpublizist Walter Ruggie zusammengestellt. Zu sehen sind nicht die klassischen Hollywood-Blockbuster, dafür Filmpurperlen, die zu Diskussionen anregen.

[hotelcastell.ch/hotel-castell/studiokino](http://hotelcastell.ch/hotel-castell/studiokino)

Hotel Castell  
Via Vastell 300  
7524 Zuoz  
T. +41 81 851 52 53

Freitag oder Samstag  
jeweils um 21.00 Uhr



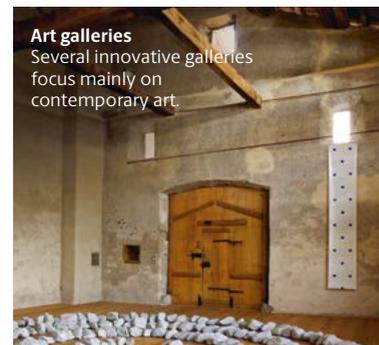
**Indoor climbing**  
High thrills at Serlas Parc  
in S-chanf – plus bowling,  
billiards and gym.

## Kraxeln

**S-chanf** – Kletterfans müssen auch im Winter oder bei schlechtem Wetter nicht auf ihre Leidenschaft verzichten. In der Kletterhalle Serlas Climb des Serlas Parc warten 450 m<sup>2</sup> Kletterfläche und 120 m<sup>2</sup> Boulderwände darauf, bewältigt zu werden. Falls nötig, kann man die Kletterausrüstung vor Ort mieten. Wer es nicht so mit Klettern hat, kann sich im Serlas Parc auch auf der Bowlingbahn, am Billardtisch oder im Fitnesszentrum vergnügen. [serlas.ch](http://serlas.ch)

Serlas Parc  
Serlas 413  
7525 S-chanf  
T. +41 81 659 00 01

täglich 17.00 – 23.00 Uhr



**Art galleries**  
Several innovative galleries  
focus mainly on  
contemporary art.

## Kunst in kunstvollen Gebäuden

**La Plaiv** – Ob in einem imposanten mittelalterlichen Gebäude mitten im historischen Dorfzentrum von Zuoz oder in einem umgebauten Stall von 1488 in Madulain, die Galerien in La Plaiv sind bei jedem Wetter einen Besuch wert. Gezeigt werden vor allem Werke zeitgenössischer Kunst.

[engadin.ch/kultur](http://engadin.ch/kultur)

Stalla Madulain  
Stalletta Madulain  
La Suosta Madulain  
Monica De Cardenas Zuoz  
Galerie Tschudi Zuoz  
Werkstatt Hildegard Schenk Zuoz

Lleshi-Art Zuoz  
Butietta d'Art «La Laterna» Zuoz  
Galerie von Bartha S-chanf  
Galerie 107 S-chanf  
Galerie Peter Vann S-chanf



**Coffee heaven in Zuoz**  
Europe's highest  
coffee-roasting facility –  
with museum, café & shop.

## Kaffee aus der Region

**Zuoz** – Ein wärmender Kaffee an einem trüben Wintertag tut Geist und Seele gut – insbesondere, wenn er aus der Region kommt. Dafür sorgt Kaffee Badilatti & Co. In Zuoz betreibt der Familienbetrieb eine Kaffeerösterei – notabene die höchstgelegene Europas – sowie ein Kaffeemuseum mit Café und Shop. Im Museum «Caferama» erfahren die Besucherinnen und Besucher alles rund um die Kaffee-Erzeugung, aber auch, wie die Kaffeebohne ins Engadin kam, und gewährt Einblicke in den Anbau und in die Verarbeitung des Kaffees. Vervollständigt wird das alles mit historischen Fotos, Gemälden und Ausstellungsstücken aus längst vergangenen Tagen.

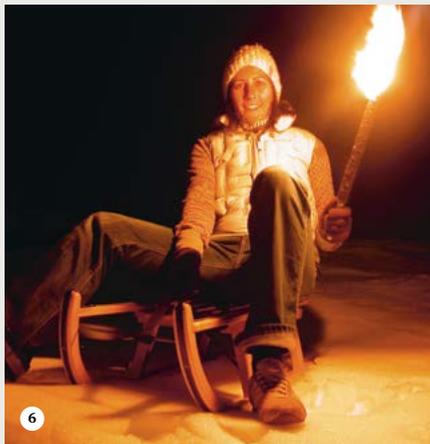
[cafe-badilatti.ch/kaffee-museum/caferama](http://cafe-badilatti.ch/kaffee-museum/caferama)

Museum «Caferama»  
Chesa Café,  
7524 Zuoz  
T. +41 81 854 27 27

Mo – Fr 15.00 – 18.00 Uhr

**Top Tipp**  
Im Februar täglich Kaffeehaus-  
Musik mit dem Trio Badilatti

Bild Nationalparkzentrum: swiss-image.ch, BAFU, Renato Bagattini / Bild Galerie Tschudi, zvg



# Sportevents

The main sporting events this winter



## Dezember December

5.–6.12.2020\*

### AUDI FIS SKI World Cup

1 **St. Moritz** – Spannung pur verspricht der Ski-Weltcup der Damen auf dem St. Moritzer Hausberg Corviglia.

*Alpine skiing* – The world's top female racers battle for glory on the Corviglia. [skiweltcup-stmoritz.ch](http://skiweltcup-stmoritz.ch)

13.12.2020\*

### Kidsrace by Willy Sport

**Zuoz** – Langlaufrennen für Kinder getreu dem Motto «Mitmachen steht vor dem Siegen».

*Kidsrace by Willy Sport* – Cross-country skiing – Fun children's race: "It's taking part that counts". [willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

26.12.2020–25.2.2021\*

### Eisstockschiessen

2 **Madulain** – Eisstockschiessen inklusive gratis Glühwein und Punsch für alle. Samstag, 26.12./2.1. und von 7.1.–25.2. jeden Donnerstag um 19.30 Uhr. *Bavarian curling* – Games for all with free drinks, Sats, 26/12, 2/1 and Thurs 7/1–25/2 at 7.30 pm.

## Januar January

28.1./27.2.2021\*

### Mondschein-Schlittschuhlaufen

**Madulain** – Mondschein-Schlittschuhlaufen jeweils von 19 bis 21 Uhr (nur bei guter Witterung).

*Ice skating* – Skating by moonlight from 7 to 9 pm (only in good weather). [engadin.ch/madulain](http://engadin.ch/madulain)

13.1.2021\*

### 5. Night Classic

3 **Zuoz** – Nacht-Langlaufrennen über 10 Kilometer von Zuoz nach La Punt und zurück auf der original La-Diagonela-Strecke.

*Cross-country skiing* – Night race from Zuoz to La Punt and back. [engadin.ch/la-diagonela-night](http://engadin.ch/la-diagonela-night)

16.1.2021\*

### La Diagonela

4 **Zuoz** – Langlauf-Langdistanzrennen in klassischer Technik für Topathleten ebenso wie Breitensportler.

*Cross-country skiing* – Classic-style race. [engadin.ch/la-diagonela](http://engadin.ch/la-diagonela)

## Februar February

7./14./21.2.2021\*

### White Turf

5 **St. Moritz** – Hochkarätiges Pferderennen auf dem zugefrorenen St. Moritzer See.

*Horse racing* – Top-class event on frozen Lake St. Moritz. [engadin.ch/white-turf](http://engadin.ch/white-turf)

5.–26.2.2021\*

### 6 Nachtschlitteln am Albulapass

**La Punt Chamues-ch** – Mittwochs von 20 bis 22 Uhr, gratis Bus-Shuttle vorhanden.

*Night sledging* – Albulapass, Weds, 8–10 pm, free shuttle bus. [engadin.ch/schlittelpass](http://engadin.ch/schlittelpass)

## März March

7.3.2021\*

### 21. Frauenlauf

17 Kilometer Loipe auf der Strecke von Samedan nach S-chanf gehören ganz den Frauen.

Für Ambitionierte bis Gelegenheitsläuferinnen.

*Cross-country skiing* – 17-kilometre Engadin Women's Race from Samedan to S-chanf, open to occasional skiers as well as experts.

[engadin.ch/skimarathon](http://engadin.ch/skimarathon)

14.3.2021\*

### 52. Engadin Skimarathon

**Engadin** – Zweitgrösster Langlaufevent der Welt. Dieses Jahr mit Marathon Village in Pontresina.

*Cross-country skiing* – World's 2<sup>nd</sup>-biggest race; Marathon Village in Pontresina.

[engadin.ch/skimarathon](http://engadin.ch/skimarathon)

Bild 5: swiss-image.ch, Andy Wettler

Im nächsten Jahr wieder  
See you next year

# Gastronomia

Wo Gäste gutes Essen und ein warmes Willkommen finden

Good food and a warm welcome guaranteed



## La Punt

### Restaurant Pizzeria Albula

☞☝– Neben Hausspezialitäten wie den flambierten Spiessen bietet das Albula eine Anzahl klassischer Fleisch- und Fischgerichte. Für Familien oder den kleineren Hunger lockt eine Auswahl an Holzofen-Pizzas. Alongside house specialties such as flambéed skewers, the Albula offers a choice of classic dishes of meat or fish to suit all tastes. Families appreciate the wide selection of pizzas baked in a wood-fired oven.  
Via d'Alvra 1  
T. +41 81 854 12 84  
[albularestaurant.ch](http://albularestaurant.ch)

**Café Restaurant Burdun**  
Restaurant mit einheimischen Spezialitäten und mittags einem schönen Kuchenbuffet. Restaurant serving local specialties and, at lunchtime, a varied and attractive cake buffet.  
Via Cumünela 17  
T. +41 81 854 10 60  
[restaurant-burdun.ch](http://restaurant-burdun.ch)

**Café Curtinet**  
Das gemütliche Café liegt direkt an der Marathonloipe. Die schöne Sonnenterrasse lädt zu einer Pause mit einem hausgemachten Kuchen oder einer feinen Suppe ein. Cosy café located right beside the Marathon

cross-country ski trail. The sun terrace offers a delightful setting in which to relax over a home-made cake or a delicious soup.  
Via Sandro Viletta 88  
T. +41 78 831 67 17



**Hotel Gasthaus Krone**  
☞– In der Krone wird die Kulinarik gross geschrieben und auf ehrliche und natürliche Weise zelebriert. Gault-Millau belohnt die regionale Küche mit 15 Punkten.

The Krone charms guests with its natural, market-fresh and wholesome cuisine using ingredients from the region – awarded 15 points by Gault-Millau.  
Via Cumünela 2  
T. +41 81 854 12 69  
[krone-la-punt.ch](http://krone-la-punt.ch)

**La Strietta – Pizza & More**  
Traditionelle Schweizer Küche, Pizzen und einheimische Gerichte aus dem Bündnerland im legendären Hexen-Lokal. Traditional Swiss cuisine, pizzas and local Graubünden dishes, with a witch-inspired decor: a much-loved local institution!

Via Cumünela 68  
T. +41 81 854 34 14  
[la-strietta.ch](http://la-strietta.ch)

### Ristorante Pugliese Müsella

☞☝– Die südländische Oase mitten im Engadin verwöhnt mit authentischen Spezialitäten aus Apulien, mit feinen Weinen und einem erlesenen Grappa-Sortiment. This Mediterranean oasis in the heart of the Engadin charms guests with authentic specialties from Italy's Apulia region, fine wines and an attractive selection of grappas.  
Seglias 3  
T. +41 81 854 10 24  
[ristorantepugliese-musella.com](http://ristorantepugliese-musella.com)

## Madulain

**Hotel Chesa Stüva Colani**  
☞– Küchenchef Paolo Casanova offeriert in eleganter Atmosphäre eine unkonventionelle Speisekarte mit lokalen Produkten und Fischgerichten von herausragender Qualität. Head chef Paolo Casanova offers an unconventional, top-quality menu featuring local products and delicious fish – all in an elegant setting with original and stylish decor.

Via Principela 20  
T. +41 81 854 18 88  
[hotelchesacolani.com](http://hotelchesacolani.com)

### Alp Es-cha Dadour Marendaria «zum Alex»

☞☝– In der gemütlichen Alpwirtschaft hat es für jeden etwas Feines, ob der Hunger gross oder klein sein mag. Spezialitäten sind Fondue und Raclette, danach geht es mit dem Schlitten zurück ins Dorf. A simple and cosy mountain restaurant serving snacks as well as delicious meals; Fondue and Raclette specialties. Afterwards, enjoy a delightful toboggan ride back down to the village.  
Alp Es-Cha Dadour  
T. +41 78 952 04 79  
[marendaria.ch](http://marendaria.ch)

## Zuoz

**Bar Buera**  
☞☝– Gemütliche Bar am Pistenrand mit Sonnenterrasse und herrlichem Panorama. Grillspezialitäten von lokaler Metzgerei. Offen nur bei schönem Wetter. Relaxed bar at the edge of the piste with sun terrace and glorious mountain views. Tasty grills with meat from the local butcher. Open only in good weather.  
An der Piste Albanas  
T. +41 79 777 03 56

**Restorant Zalino**  
Klein, aber fein für einen Apéro, Kaffee

oder den kleinen Hunger zwischendurch. Small but charming venue: perfect for a drink, coffee or a tasty snack.  
**Via Staziun 63A / vis-à-vis Bahnhof**  
 T. +41 79 854 52 05



**Restaurant Hotel Castell**  
 ☞ – Unter der prächtigen Stuckdecke des historischen Saales oder mittags auf der Holzterrasse mit atemberaubender Aussicht wird den Gästen eine frische und ideenreiche Brasserie-Küche geboten. Fresh and imaginative brasserie-style cuisine served under the ornate stucco ceiling of the historical dining room and, at lunchtime, on the wooden terrace with breathtaking views.  
**Via Castell 300**  
 T. +41 81 851 52 53  
[hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)

**Restaurant & Bar Chamanna**  
 ☞ – Am knisternden Kaminfeuer werden Käsefondue oder Raclette, Fleischfondues und Grillspezialitäten vom heissen Stein serviert. Atmospheric restaurant with a cosy fireplace:

cheese fondues, Raclettes, meat fondues and hot-stone grills served at the table.  
**San Bastiaun 16**  
 T. +41 81 851 54 54  
[hotelengiadina.ch](http://hotelengiadina.ch)

**Restaurant Cruschetta & Stüva**

☞ – Authentische Bündner Küche mit Capuns und Pizzocheri. Täglich wechselnder Mittagstisch, serviert in einem wunderschönen Engadinerhaus. Am Abend bietet die Stüva im 1. Stock zusätzlich gehobene Küche mit frischen Produkten aus der Region in gemütlicher Atmosphäre. Schöne Weinkarte. Authentic regional cuisine with Capuns and Pizzocheri. Daily changing lunch table served in a beautiful Engadin house. In the evening, the Stüva on the first floor offers fine dining cuisine with fresh regional products in a cosy atmosphere. Beautiful wine selection.  
**Via Maistra 26**  
 T. +41 81 851 23 40  
[cruschalva.ch](http://cruschalva.ch)

**Döner Kebap Via Vai**  
 Mitten im Dorf lockt ein saftiger Döner. Delicious döner kebabs right in the village.  
**Straglia Pezzi 165**  
 T. +41 76 608 86 22

**Restorant Dorta**  
 ☞ – In einem der ältesten Bauernhäuser des Engadins verbirgt sich das Dorta. Holzofenbrot, Zuozer Heusuppe, Ziegenkäse aus Tschlin und Capuns Sursilvans

sind urtypische Bündner Leckereien, die im einzigartigen Lokal serviert werden. Cosy restaurant in one of the Engadin's oldest farmhouses. Traditional local specialities include Zuoz hay soup, goat's cheese, Capuns (chard-wrapped dumplings) and bread baked in a wood-fired oven.  
**Via Dorta 73**  
 T. +41 81 854 20 40  
[dorta.ch](http://dorta.ch)



**Restaurant Engiadina**  
 ☞ – Klassische Küche mit Fisch- und Fleischspezialitäten aus der Region, mediterranen Gerichten und hausgemachter Pasta. Weinkarte mit schönen Raritäten. Classic cuisine with meat and fish specialities. Mediterranean dishes and home-made pasta. Extensive wine selection.  
**San Bastiaun 16**  
 T. +41 81 851 54 54  
[hotelengiadina.ch](http://hotelengiadina.ch)

**Restaurant / Konditorei Klarer**  
 ☞ – Engadiner Spezialitäten im alten Engadinerhaus, ergänzt um einen guten Tropfen aus dem Weinkeller und abgerundet mit einem

Kuchen aus der eigenen Konditorei. Engadin specialities served in a historical Engadin building, accompanied by select wines from the cellar. For dessert: exquisite cakes from the in-house patisserie.  
**Via Maistra 24**  
 T. +41 81 854 06 06  
[klarer-zuoz.ch/konditorei](http://klarer-zuoz.ch/konditorei)

**Ristorante Pizzeria Allegra**  
 ☞ – Traditionelle portugiesische und internationale Küche, zudem eine grosse Auswahl an Pizzen, Fleisch- und Fischgerichten. Traditional Portuguese and international cuisine, as well as a wide variety of pizzas and a choice of delicious meat and fish dishes.  
**Vuorcha**  
 T. +41 81 515 17 27  
[allegra-ristorante.ch](http://allegra-ristorante.ch)

**Restorant Pizzeria Pizzet**  
 △ – Direkt an Skipiste, Schlittelbahn und Spazierweg gelegenes, kinderfreundliches Restaurant. Pizzas aus dem Holzofen, regionale und österreichische Gerichte, Herrliche Sonnenterrasse. Child-friendly restaurant, located beside the ski piste, toboggan run and winter walking trail. Wood oven pizzas, regional and Austrian dishes; large sun terrace.  
**Talstation Sessellift**  
 T. +41 79 866 84 29  
[pizzet.ch](http://pizzet.ch)

**Restaurant Pizzeria Walther**  
 Mediterrane Kost in den umgebauten Keller-räumen eines alten Patrizierhauses, wo vor über hundert Jahren köstlichste Veltliner Weine reiften. Mediterranean cuisine served in the converted cellars of an old patrician house, in which fine Valtellina wines matured over 100 years ago.  
**Via Maistra 32**  
 T. +41 81 854 13 53



**Restaurant Purtum**  
 △ – Das gemütliche Stübli für Mittags- und Après-Ski-Treffs liegt direkt am Eisplatz und besitzt eine schöne Sonnenterrasse. Cosy restaurant for lunchtime or après-ski gatherings located beside the ice rink, with a wonderful sun terrace.  
**Purtum 504**  
 T. +41 81 850 18 91

**Rote Bar**  
 ☞ – Die von Multimedia-künstlerin Pipilotti Rist mitgestaltete Bar ist Treffpunkt, absoluter Blickfang und längst

Sinnbild für das Kunst-hotel Castell. The bar, designed in collaboration with the multimedia artist Pipilotti Rist, is a real eye-catcher: a popular meeting point and stylish symbol for the Castell "art hotel".  
**Via Castell 300**  
 T. +41 81 851 52 53  
[hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)

**Restorant Sur En**  
 Begeistert mit einer gutbürgerlichen, hausgemachten Kost. Die traumhafte Aussicht in die Engadiner Bergwelt gibt es kostenlos dazu. Traditional, delicious and filling home cooking; the glorious views of the Engadin mountains come as a free added extra!  
**Resgia 250**  
 T. +41 81 854 24 98  
[restorantsuren.ch](http://restorantsuren.ch)

**S-chanf**

**Café Puntschellina**  
 Kleines, aber feines Café im Dorfzentrum. Small but charming café in the village centre.  
**Bügl Suot 82**  
 T. +41 81 850 13 89

**Pizzeria / Bistro Serlas**  
 Moderne Pizzeria mit grossen Tischen und wunderbarer Aussicht auf den Piz d'Esan. Im Haus gibt es zudem vier Bowlingbahnen. Modern pizzeria with large tables and glorious views of the towering Piz



**Hotel Restorant Veduta**  
 ☞ – Einfach geniessen. Hausgemachte Capuns, Wildmenüs aus eigener Jagd, Bündner Gerstensuppe oder Pizzocheri. All diese regionalen Köstlichkeiten werden in der hübschen Arvenstube serviert. Simply enjoy. Home-made Capuns, game dishes (own hunt), Graubünden barley soup, Pizzocheri and other regional delicacies, all served in the beautiful pine-panelled restaurant.  
 Cinoos-chel, T. +41 81 854 12 53, [veduta.ch](http://veduta.ch)

d'Esan. The complex also has four bowling alleys.  
**Serlas Parc**  
 T. +41 81 659 00 01  
[serlas.ch](http://serlas.ch)

**Restaurant Sternen**  
 Gemütliches Restaurant im Herzen des Dorfes. Täglich wechselndes Mittagsmenü. Cosy restaurant in the heart of the village. Good-value set lunch changes daily.  
**Chauntaluf 53**  
 T. +41 76 636 04 85

**Wohnwerkstatt**  
 Die Bar mit spezieller Atmosphäre: aus einer Garage wird ein interessantes Lokal mit der Möglichkeit, einzigartige Geschenke zu kaufen. Bar with an incompatible atmosphere: a garage makes an original venue that also offers guests the chance to buy unique gifts.  
 Serlas 377  
 T. +41 79 743 19 07  
[wohnwerkstattengadin.ch](http://wohnwerkstattengadin.ch)

Legende / key: △ Bergrestaurant / mountain restaurant ☞ Unterkunft / accommodation



# Fer las cumpras

Einkaufen mit Herz – vom Souvenir bis zur Skiausrüstung

Shopping for pleasure – everything from souvenirs to ski kits

## Einkaufen in La Punt

### Albulahof Hofladen

Frische Produkte des biologisch-dynamisch geführten Bergbauernbetriebes.

Fresh produce sold direct from the Albulahof, a bio-dynamic mountain farm.

Via d'Alvra 27

T. +41 81 850 10 02

[albulahof.ch](http://albulahof.ch)

### Arven Atelier

Produkte aus Arvenholz. Products made from pine.

Bella Mira 1

T. +41 81 854 37 62

[arvenatelier.ch](http://arvenatelier.ch)

### Bäckerei Furnaria Grond

Engadiner Spezialitäten, Pralinés, frische Backwaren und ein breites Konditoreisortiment. Bakery serving freshly baked bread and pastries, Engadin specialties, chocolates and a wide range of cakes.

Via Cumünela 17

T. +41 81 850 11 07

[grond-engadin.ch](http://grond-engadin.ch)

### Colani Sport

Modische und funktionelle Sportbekleidung, Schuhe sowie Accessoires. Fashionable as well as functional sports clothing, footwear and accessories.

Via Cumünela 58

T. +41 81 854 33 44

[colani-sport.ch](http://colani-sport.ch)

### Laudenbacher

#### Wursterei

Wurstwaren, Trockenfleisch, Fisch und Engadiner Käse.

Sausages and air-dried meat, fish, and Engadin cheeses.

Plaz 2

T. +41 81 854 30 40

[laudenbacher.ch](http://laudenbacher.ch)

### Mammoliti's

#### Haustierbedarf

Verkauf von Tierfutter sowie Spielsachen und Pflegeartikel für Tiere.

Pet shop with pet food,



### Hof Seglias

Eigene Produkte aus Ziegenmilch, Fleisch sowie diverse Sirups und Konfitüren.

Farm selling own products from goat's milk and meat, plus syrups and jams.

Seglias 4, T. +41 79 764 79 78, [hof-seglias.ch](http://hof-seglias.ch)

toys for pets and a wide variety of care items, supplies and accessories for domestic animals.

Via Cumünela 30

T. +41 81 854 08 09

[mammolitis.com](http://mammolitis.com)

### Volg

Lebensmittel und Haushaltswaren.

Groceries & household goods.

T. +41 81 854 22 12

[volg.ch](http://volg.ch)

## Einkaufen in Madulain

### KaRa Cosmetic

Für Männer und Frauen: Gesichtsbehandlungen, Fussmassage mit Pedicure, Haarentfernungen.

For men and women: choice of facials; foot massages with pedicure; hair removal; make-up.

Via Principela 17

T. +41 79 596 11 84

[karacosmetic.ch](http://karacosmetic.ch)

### Hofladen River Ranch

Bio-Angus-Natura-Beef, Alpkäse, Salsiz und Trockenfleisch, Konfitüren, Sirups, Glace und mehr. Farm's own organic beef, alpine cheese, sausages, dried meat, ice cream and much more.

Via Suot 35c

T. +41 81 832 32 26

[engadin-riverranch.ch](http://engadin-riverranch.ch)

### Samy's Hair Style

Haarschnitte, Strähnen, Tönungen, Colorationen, sowie Wimpern- und Augenbrauenfärben und Manicure. Hairdressing, colouring, restyling – plus eyebrow and eyelash colouring, manicure and more.

Via Principela 17

T. +41 81 854 17 23

### DOBA Gartenbau GmbH

Spezialist für den Unterhalt von Liegenschaften. Landscaping, garden furniture and more.

Via Principela 119

T. +41 78 742 70 20

### Stalla Lenz

Bio-Lammfleisch & -fell. Organic lamb & lambskin.

Via Somvih 47

T. +41 81 854 06 21

## Einkaufen in Zuoz



**Bäckerei / Konditorei Klarer**  
Neben Klassikern wie der Engadiner Nusstorte oder Birnbrot, gibt es französische Tuilles und selbstgemachte Kirschstengeli, die Zuozer Sonne aus Merengue und gefüllte Berliner. Täglich frische Gipfeli und Spezialbrote.

Bakery/pâtisserie with mouth-watering choice of cakes, chocolates and freshly baked bread.

Via Maistra 24  
T. +41 81 854 06 06  
[klarer-zuoz.ch](http://klarer-zuoz.ch)

**Willy Sport Hauptgeschäft**  
Schuhe, Kleider, Sportartikel. Seit drei Generationen ist der Sport die Passion des Teams von Willy.

Main shop of the sports supplier: top-quality equipment, clothing, shoes and more.  
Via Maistra 31  
T. +41 81 854 12 89  
[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

### Shop im Kaffeemuseum Caferama

Zahlreiche Kaffeesorten von Café Badilatti sowie weitere Produkte rund um den Kaffee stehen zum Verkauf bereit. Shop in the Caferama coffee museum with full range from Café Badilatti plus other coffee-related products.

Chesa Café  
T. +41 81 854 27 27  
[cafe-badilatti.ch](http://cafe-badilatti.ch)



### Boutique Masche

Grosse Auswahl an Wolle, Garn, Strickzubehör, fertigen Strickwaren, Accessoires und Pflegeprodukten aus Soglio. Wide choice of wool, thread, knitting supplies, knitted clothes and Soglio care products.

Via Maistra 23  
T. +41 81 854 20 33  
[maschezuoz.ch](http://maschezuoz.ch)

### Stüva Ceramica

Im Angebot stehen handgefertigte, individuelle Keramikprodukte und Privatkurse. Hand-crafted pottery, individual and imaginative

ceramics – and private lessons.  
Via Maistra 23  
T. +41 78 638 45 61

### Metzgerei Berni's

Viele Spezialitäten und feine Wurstwaren aus dem Engadin mit Fleisch von Bauern aus der Region.

Wide choice of Engadin sausages and other specialties made with meat from the region's farmers.

Chesa Robbi  
T. +41 81 854 20 74  
[berni-metzg.ch](http://berni-metzg.ch)

### Laagers Bäckerei-Konditorei-Confiserie

Täglich frisches Brot, Pâtisserie und Torten. Bread, pâtisserie & cakes freshly baked daily.

Via Staziun 67  
+41 81 850 00 59  
[laagers.ch](http://laagers.ch)

### Lleshi Art

Einzigartige Skulpturen, Lichtobjekte, Tische und Spiegel aus Engadiner Schwemmholz und griechischem Olivenholz.

Individual sculptures, lamps, tables and mirrors made with Engadin driftwood and olive timber from Greece.

San Bastiaun 18  
T. +41 79 325 94 16  
[lleshi-art.ch](http://lleshi-art.ch)

### Coop

Lebensmittel und Haushaltswaren. Groceries and household goods.

Pro Bosio, Via Staziun  
T. +41 81 851 20 70  
[coop.ch](http://coop.ch)

### Volg

Lebensmittel und Haushaltswaren. Groceries and household goods.

Plagnoula 32A  
T. +41 81 854 03 40  
[volg.ch](http://volg.ch)

### CCCoiffeur

Für jeden Anlass die passende Frisur, für Damen und Herren. Ebenfalls Airbrush-Tattoos im Angebot.

Styling for women and men for every occasion; airbrush tattoos.

Averts 208B  
T. +41 79 451 97 57  
[cccoiffeur.ch](http://cccoiffeur.ch)

### Coiffeur Colinda

Repertoire umfasst neben Damen-, Herren- und Kinderhaarschnitten auch Mèches, Färben, Tönen, Dauerwellen und Brautfrisuren. Ebenso Zupfen und Färben von Augenbrauen.

Women's, men's and children's hairdressing; highlights, colouring and perms; eyebrow colouring & shaping.

Chesa Baschnonga  
T. +41 81 854 03 30  
[coiffeur-colinda.ch](http://coiffeur-colinda.ch)

### Magni Spielwaren, Mercerie und Souvenirs

Mercerie, Textilien, Spielwaren, Baby- & Kinderartikel, Souvenirs. Sewing supplies, fabrics, toys, baby & children's items, souvenirs.

Dimvìh d'Agüèl 36  
T. +41 81 854 00 32

### Willy Nordic Shop

Langlauf-Vollsortiment, Vermietung & Service von Langlaufskiern.

Full range of cross-country ski equipment and clothing for sale, plus rentals and ski servicing.

Resgia 250  
T. +41 81 854 08 06  
[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

### Willy Rent Station

Ski & Snowboards und Accessoires, Vermietung von Ski & Snowboards sowie Serviceannahme.

Skis, snowboards and accessories; piste-side equipment rental and servicing.

Sessellift Chastlatsch  
T. +41 81 854 13 17  
[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

### Guardaval Immobilien

Ganzjahres- und Ferienwohnungsvermietung, Verkauf von Immobilien. Local estate agent specialising in rental holiday homes; plus annual rentals and property sales.

Via Maistra 30  
T. +41 81 854 01 03  
[guardaval-ferienwohnungen.ch](http://guardaval-ferienwohnungen.ch)

### Lothar Camichel Innenausstattungen

Showroom mit einer grossen Auswahl an Materialien und Arbeiten. Interior decor: showroom with wide selection of materials and finishes.

Straglia Pezzi 33  
T. +41 81 854 07 44  
[camichelzuoz.ch](http://camichelzuoz.ch)

## Einkaufen in S-chanf

### Volg

Lebensmittel und Haushaltswaren. Groceries and household goods.

T. +41 81 854 11 91  
[volg.ch](http://volg.ch)

### Bäckerei Café

#### Puntschellina

Café mit Bäckerei in der Dorfmitte. Café with bakery in the heart of the village.  
Bügl Suot 82  
T. +41 81 850 13 89

### Coiffeur Anita

Für Damen und Herren. Stylish hairdressing for women and men.  
Somvih 28  
T. +41 78 789 49 92



### IN LAIN Holzmanufaktur Cadonau

Möbel nach Mass aus Massivholz, verarbeitet in präziser, traditioneller Handarbeit.

Tailor-made furniture from solid timber.  
Somvih 38  
T. +41 81 854 19 91  
[inlain.swiss](http://inlain.swiss)



## Wohnwerkstatt

Gestartet hat alles 2011 mit alten, ausranigierten Möbeln, die Arlett und Joos Pinggera restauriert oder einem anderen Zweck zugeführt haben. Schon bald begannen sie damit, ihre eigenen Möbel zu entwerfen und zu fertigen. Über die Jahre ist so eine kleine, feine Kollektion entstanden. Heute finden sich in der stimmungsvollen ehemaligen Spenglerei auch hübsche Wohnaccessoires, hochwertige Pflegeprodukte, feine Gewürzsalze, das beste Pesto ever, Caffè Ottolina und eine wunderschöne Auswahl an Weihnachtsschmuck, der teilweise in alten Glasmanufakturen mundgeblasen und handbemalt wird.

Arlett and Joos Pinggera started restoring old furniture back in 2011 but soon began to create their own designs. Today, the Wohnwerkstatt ("home workshop") offers a collection of original pieces for sale along with attractive home accessories, fine care products, seasoning salts, the "best pesto ever", Caffè Ottolina, and beautiful Christmas decorations.

Serlas 377, T. +41 79 743 19 07, [wohnwerkstattengadin.ch](http://wohnwerkstattengadin.ch)

# Servezzan

## Wissenswertes für unvergessliche Winterferien

Essential information for a happy holiday

**Tweebie –**  
La Punt Chamues-ch



**Tweebie –**  
Madulain



**Tweebie –**  
Zuoz



**Tweebie –**  
S-chanf



# Tourist Information

Tourist information

## La Punt Chamues-ch

Malerisch und sonnenverwöhnt erstreckt sich La Punt zwischen Gipfeln und Föhrenwäldern entlang dem Inn quer über den Engadiner Talboden. The pretty, sunny village extends across the valley floor, framed by peaks and pine forests.

### Tourist Information

**Tourist information**  
Via Cumünela 43  
7522 La Punt  
T. +41 81 854 24 77  
lapunt@engadin.ch

### Öffnungszeiten

**Opening hours**  
7.12.2020 – 4.4.2021

### Montag – Freitag

**Monday – Friday**  
08.30 – 12.00 Uhr  
15.00 – 18.00 Uhr

### Samstag Saturday

10.00 – 12.00 Uhr  
16.00 – 18.00 Uhr

**Sonntag Sunday**  
geschlossen closed

## Madulain

Gäste, die Ruhe und Rückzug suchen, finden im idyllischen Madulain, der kleinsten Gemeinde des Oberengadins, eine wahre Oase. Idyllic Madulain, the region's smallest municipality, offers an oasis of peace and seclusion.

### Tourist Information

**Tourist information**  
Chesa Cumünela  
7523 Madulain  
T. +41 81 854 24 77  
madulain@engadin.ch

### Infoecke

**Info point**  
24h/7 Tage 24h/7days

### Beratung in La Punt oder Zuoz.

Staff at the offices in La Punt and Zuoz will be delighted to offer personal advice.

## Zuoz

Zuoz ist wegen seinem erhaltenen historischen Ortskern mit den herrlichen Patrizierhäusern weithin als schönstes Engadiner Dorf bekannt. A well-preserved core of historical houses makes Zuoz the most beautiful village in the Engadin.

### Tourist Information

**Tourist information**  
Via Staziun 67  
7524 Zuoz  
T. +41 81 854 15 10  
zuoz@engadin.ch

### Öffnungszeiten

**Opening hours**  
14.12.2020 – 4.4.2021

### Montag – Samstag

**Monday – Saturday**  
08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr

### Sonntag Sunday

11.1.2021 – 14.3.2021:  
09.00 – 11.30 Uhr

## S-chanf

Früher waren es Säumer, die in S-chanf Station machten. Heute sind es Naturliebhaber und Freunde authentischer Engadiner Lebensart. Historical S-chanf attracts nature lovers and all who appreciate authentic Engadin culture.

### Tourist Information

**Tourist information**  
Chauntaluf 51  
7525 S-chanf  
T. +41 81 854 22 55  
s-chanf@engadin.ch

### Öffnungszeiten

**Opening hours**  
ganzjährig all-season

### Montag – Donnerstag

**Monday – Thursday**  
09.00 – 12.00 Uhr  
16.00 – 17.00 Uhr

### Freitag Friday

9.00 – 13.00 Uhr

### Samstag / Sonntag

**Saturday / Sunday**  
geschlossen closed

Wichtige Informationen / Important information

**Wetter**  
*Local weather*  
[engadin.ch/meteo](http://engadin.ch/meteo)

**Strassenzustand**  
*Road report*  
[engadin.ch/strassen](http://engadin.ch/strassen)

**Lawinenbulletin**  
*Avalanche bulletin*  
[sif.ch](http://sif.ch)

# Informationen

## Practical info

### Apps



#### Digitaler Concierge «tweebie»

Die innovative Gästeinformations-Plattform Tweebie verbindet die Tourismusregion und ihre Leistungsträger mit Gästen, Mitarbeitenden und Einwohnern. Auf der App sind z.B. Tagestipps, Wetter, News, Restauranttipps, Loipenberichte etc. gesammelt abrufbar.

With this app, you have full info on our resorts at your fingertips. Content is updated daily: last-minute offers, events, insider tips and more.



#### Engadin St. Moritz Concierge

Mit dieser App haben Sie alle Angebote und Informationen zu unserer Bergdestination immer griffbereit. Lassen Sie sich vom tagesaktuellen



### Engadin mit Kindern

Auch neben den Skipisten lässt das Engadin keinen Punkt im Familienprogramm offen. Ein umfassendes Angebot an Aktivitäten für Kinder sorgt für aufregende Tage. Choose from a wide range of children's and family activities on and off the snow.

[engadin.ch/fuer-familien](http://engadin.ch/fuer-familien)

Inhalt immer wieder aufs Neue inspirieren, z.B. mit Last-Minute-Angeboten, Infos und Tickets zu Veranstaltungen, Insider-Tipps und Panoramakameras. With this app, you have full info on our resort and region at your fingertips, whenever you need it. Content is updated daily, e.g. with last-minute deals, event details and tickets, insider tips and panoramic images.

### Bank

**Banca Raiffeisen La Punt**  
Bancomat 24h/7 Tage  
Cash point 24/7  
Chesa Cumünela 43  
[raiffeisen.ch/evm](http://raiffeisen.ch/evm)

**Kantonalbank Zuoz**  
Mo – Fr 08.30 – 12.00,  
Mo + Fr 14.00 – 17.00  
Via Maistra 35A  
T. +41 81 851 35 15, [gkb.ch](mailto:gkb.ch)

**Banca Raiffeisen Zuoz**  
Mo/Mi/Fr 08.30 – 12.00,  
Mo/Fr 14.00 – 17.00  
Via Maistra 33A  
T. +41 81 836 31 31  
[raiffeisen.ch/evm](http://raiffeisen.ch/evm)

### Fundbüro Lost & found

**Gemeinde La Punt**  
Via Cumünela 43  
T. +41 81 854 13 14  
[lapunt.ch](http://lapunt.ch)

**Gemeinde Madulain**  
Chesa Cumünela  
T. +41 81 854 11 41  
[madulain.ch](http://madulain.ch)

**Gemeinde Zuoz**  
Plazzet 113  
T. +41 81 851 22 22  
[zuoz.ch](http://zuoz.ch)

**Gemeinde S-chanf**  
Chauntaluf 51  
T. +41 81 851 22 88  
[s-chanf.ch](http://s-chanf.ch)

### Post Post offices

In den Postagenturen können Briefe und Pakete aufgegeben, Bargeld bezogen sowie Zahlungen erledigt werden.

Counters with cash withdrawal facilities in Volg shops (La Punt, S-chanf) and Zuoz tourist office

**Postagenturen im Volg:**  
**La Punt**, Via Cumünela 19:  
Mo – Sa 07.00 – 19.00  
**S-chanf**, Bügl Suot 87:  
Mo – Fr 07.00 – 12.15,  
14.00 – 18.30;  
Sa 07.00 – 12.15,  
14.00 – 17.00  
T. +41 848 888 888

**Postagentur in der  
Tourist Info Zuoz:**  
Via Staziun 67  
Mo – Sa 08.00 – 12.00,  
14.00 – 18.00

### Ärzte Medical services

**Zahnarztpraxis Zampatti**  
Dentistry  
Vuorcha 108B, Zuoz  
T. +41 81 854 02 80  
[pzampatti@bluewin.ch](mailto:pzampatti@bluewin.ch)

**Dr. med. Franziska Barta**  
Via Staziun 62A, Zuoz  
T. +41 81 854 25 25  
[praxis-barta.com](http://praxis-barta.com)

### Physiotherapie Physiotherapy

**Physiotherapie Haller**  
Dorta 66, Zuoz  
T. +41 81 854 36 74  
[dorette.haller@gmx.net](mailto:dorette.haller@gmx.net)

**Physiotherapie Zuoz**  
La Passarella 63G, Zuoz  
T. +41 81 851 88 00  
[physio-zuoz.ch](http://physio-zuoz.ch)

**Physiotherapie  
Anna Regula Morf**  
Cinuos-chel/S-chanf  
T. +41 81 854 28 73  
[painch@s-chanf.ch](mailto:painch@s-chanf.ch)

**Physiotherapie &  
Massage Katja Totschnig**  
Via Principela 116,  
Madulain  
T. +41 81 854 01 41  
[info@physio-katja.ch](mailto:info@physio-katja.ch)

### Gesundheit Health

**Joli's Body Fitness &  
Aerobic Training**  
Via Cumünela 43, La Punt  
T. +41 81 854 08 47  
[jolanda.schaerer@jesus.ch](mailto:jolanda.schaerer@jesus.ch)

**Craniosacraltherapie**  
Sibylle Keller-Buhlmann  
Vallatscha 22D, Madulain  
T. +41 81 854 20 28  
[keller-cranio.ch](mailto:keller-cranio.ch)

**Massage-Praxis  
Xhvedet Lleshi**  
San Bastiaun 18, Zuoz  
T. +41 81 850 14 89  
[esalen.zuoz@gmx.net](mailto:esalen.zuoz@gmx.net)

**Kinemass**  
La Passarella 63F, Zuoz  
T. +41 79 656 44 88  
[kinemass.ch](http://kinemass.ch)

**Kinesiologie und Triggerpunkt-Therapie P. Wyss**  
Pro Curtin 163A, Zuoz  
T. +41 79 311 33 14  
[pka.wyss@bluewin.ch](mailto:pka.wyss@bluewin.ch)

**Pilates – Tanja Bazzell**  
Via Frunts 135C, Zuoz  
T. +41 79 745 51 37  
[tanjab@gmx.ch](mailto:tanjab@gmx.ch)

**REIKI Universelle  
Lebensenergie**  
Vuorcha 109, Zuoz  
T. +41 79 713 07 44

**Craniosacraltherapie  
und Ayurveda**  
Davous Chesas 8E, S-chanf  
T. +41 81 854 16 97  
[eveline.gio@gmx.ch](mailto:eveline.gio@gmx.ch)

**Masseur Andreas Flückiger**  
Cinuos-chel/S-chanf  
T. +41 81 854 28 73  
[painch@bluewin.ch](mailto:painch@bluewin.ch)

### Bibliothek Library

**Bibliothek La Pлав**  
Mo – Fr 15.00 – 18.00  
Via Maistra 33A, Zuoz  
T. +41 81 851 23 39  
[biblioteca@zuoz.ch](mailto:biblioteca@zuoz.ch)



**Engadin Magazin**  
Das neue Lifestyle-Magazin vereint spannende

Geschichten und unterhaltsame Fakten in elegantem Design. Von Hochkultur bis Hochgenuss, von Naturkräften bis Nanotechnologie – wer im Engadin Magazin blättert, lernt die Region in all ihrer Vielfalt kennen. Our new Engadin magazine combines fascinating features, useful info and elegant design. Pick up a copy now!

### Kontakte im Notfall Emergency phone numbers

Polizei  
Police **II7**      Feuerwehr  
Fire service **II8**

Sanität  
Ambulance **I44**

Rega (Rettungshelikopter)  
Emergency medical assistance by air **I4I4**

Vergiftungsnotfälle  
Suspected poisoning **I45**

Internationaler Notruf  
International emergency number **II2**

Kantonspolizei Samedan  
Cantonal Police, Samedan  
**+41 81 257 64 50**

Hausärztlicher Notfalldienst 24 Std.  
24 h emergency medical service  
**I44 / medinfo-engadin.ch**

Spital Oberengadin, Samedan  
Hospital of the Upper Engadin, Samedan  
**+41 81 851 81 11**

Klinik Gut, St. Moritz  
Klinik Gut, St. Moritz  
**+41 81 836 34 34**

# Mobilität

Travelling around

## Öffentlicher Verkehr Public transport

### Engadin Bus

St. Moritz  
T. +41 81 837 95 95  
[engadinbus.ch](http://engadinbus.ch)

### Rhätische Bahn GR Süd

Beratung und Verkauf  
Rhaetian Railway  
T. +41 81 288 56 40  
[rhb.ch](http://rhb.ch)

### Postauto

St. Moritz  
T. +41 81 58 341 34 92  
[postauto.ch](http://postauto.ch)

### Autoverlad Vereina

Railway car transporter  
T. +41 81 288 37 37  
[vereina.ch](http://vereina.ch)

### Ortsbus Zuoz

Der kostenlose Ortsbus mit 2 Linien bringt alle von A nach B.  
Free local bus service in Zuoz with 2 handy routes.  
[zuozski.ch/ortsbus](http://zuozski.ch/ortsbus)

## Bergbahnen Cable cars & funiculars

Sessel- und Skilifte Zuoz  
T. +41 81 854 15 76  
[zuozski.ch](http://zuozski.ch)



### Skilift Müsella La Punt

T. +41 81 854 15 76

### Ponylift Bügls S-chanf

T. +41 81 854 22 55

## Car Sharing

Mobility  
Bahnhöfe

Train stations  
St. Moritz, Samedan  
T. +41 848 824 812  
[mobility.ch](http://mobility.ch)

## Parking

Parkhaus Central  
Mareg 215, Zuoz  
T. +41 81 851 22 22

## Auto- waschanlage Car wash

Ferrari's Carwash Zuoz  
T. +41 81 854 16 90  
[carwash-zuoz.ch](http://carwash-zuoz.ch)

## Taxi

Taxi Vicente Zuoz  
Tel. +41 78 936 66 60

Weitere Taxizentralen  
St. Moritz und Umgebung  
Other taxi operators  
in the St. Moritz area  
[engadin.ch/de/taxis](http://engadin.ch/de/taxis)

# Lust auf Sommer

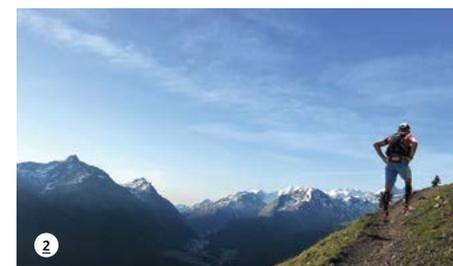
In the mood for summer



## Activiteds

**1 Zuoz** – Vom 5. bis 8. August 2021 lockt mit den Engadiner Pferdesportwochen und dem 52. Concours Hippique Zuoz der grösste Pferdesportanlass dieser Art in Graubünden ins sommerliche Engadin.  
*Showjumping* – The 52<sup>nd</sup> Concours Hippique in Zuoz from 5 to 8 August 2021 forms part of a colourful celebration of equestrian sports in the Engadin.  
[zuoz-concours.ch](http://zuoz-concours.ch)

**2 Zuoz** – Am Engadin Ultra Trail vom 16. bis 18. Juli 2021 geht's von Zuoz in 52,6km und 5200 Höhenmeter über Stock und Stein nach Samedan. Eine Kurzversion des Trails startet ab La Punt.  
*Trail running* – The Engadin Ultra Trail on 16–18 July 2021 leads for 52,6 thrilling kilometres from Zuoz to Samedan, with 5,200 metres of ascent. Its short version starts in La Punt. [engadinultraultra.ch](http://engadinultraultra.ch)



**3 S-chanf** – Für alle Abenteuerlustigen warten im Seilpark ParcAlpin mitten im lichten Lärchenwald viele Hindernisse, die es mit ein bisschen Geschick und vor allem schwindelfrei zu überwinden gilt.  
*Adventure rope park* – Skill, balance and a good head for heights are all required at the ParcAlpin, located in a fragrant larch forest.  
[parc-alpin.ch](http://parc-alpin.ch)

## Cultura

**4 Madulain** – Das kleine Open-Air «Guardaval Sounds» war bereits Bühne für viele Schweizer Musikgrößen. Zur 10. Ausgabe am 25. Juli 2021 wird 77 Bombay Street ein Konzert spielen.  
*Open-air concert* – Local folk and indie rock band 77 Bombay Street plays on 25 July 2021.  
[guardavalsounds.ch](http://guardavalsounds.ch)

**Herausgeber:** Engadin St. Moritz Tourismus AG — **Konzept:** Engadin St. Moritz Tourismus AG und Transhelvetica/Passaport AG, passaport.ch — **Text/Redaktion/Lektorat/Korrektorat/Layout:** Transhelvetica/Passaport AG, passaport.ch — **Bilder:** Cover: Mario Heller. Falls nicht speziell erwähnt, von Engadin St. Moritz Tourismus AG und Partnern zur Verfügung gestellt. — **Druck:** Gammeter Media, St. Moritz — **Übersetzung:** James Bedding — **Kontakt:** Engadin St. Moritz Tourismus AG, Jan Steiner, jan.steiner@engadin.ch — **Copyright:** all rights reserved. Engadin St. Moritz Tourismus AG

Bild Maurice Steger/Mollina Visuals





# Entdecken Sie die ganze Region

Discover the Engadin's other regions

*Eine Auswahl fällt schwer, so viele Möglichkeiten bietet unser magisches Hochplateau. Jede Region lockt mit ganz besonderen Entdeckungen. Machen Sie sich auf und besuchen sie alle!*  
*Choosing where to begin is difficult: our enchanting valley offers so many options.*  
*Each region has special treats in store; here is a small selection. Our tip: visit them all!*

## Cultura

**1** Beim Chalandamarz den Frühling begrüßen  
**Bever, Celerina & Samedan** – Die Kinder laufen mit Kuhglocken durchs Dorf und vertreiben den Winter.  
*Ancient custom* – In every village, children ring cow bells and crack whips to drive away winter spirits.

**Das Schlittenfest für Verliebte**  
**Silvaplana** – Schlitteda, seit 200 Jahren ein Dorffest mit Pferd und Schlitten für Gross und Klein.  
*Traditional festivity* – Winter procession with horse-drawn sleigh.

**Einblicke in die alpine Kultur**  
**Pontresina** – Das Museum Alpin ist der alpinen Fauna, Flora, Kultur und Architektur gewidmet.  
*Alpine museum* – Explore fauna, flora, culture and architecture of the local mountains.  
[engadin.ch/museum-alpin](http://engadin.ch/museum-alpin)

## Gastronomia

**Pensiu Chesa Pool**  
**Sils** – Das erste und einzige vegetarische Hotel im Engadin, tolle hausgemachte Kuchen.  
*Vegetarian cuisine* – Home-made cakes and sweets.  
[pensiu-chesapool.ch](http://pensiu-chesapool.ch)

**Giacomo's Ristorante**  
**Celerina** – Das Restaurant im Cresta Palace bietet frische Mittelmeerküche mit italienischem Touch.  
*Mediterranean cuisine* – At Celerina's Cresta Palace.  
[crestapalace.ch](http://crestapalace.ch)

**Grand Restaurant im Grand Hotel Kronenhof**  
**Pontresina** – Raffinierte Kulinarik in prachtvoller Eleganz von 1872.  
*Exquisite cuisine* – At period elegance (1872).  
[kronenhof.com](http://kronenhof.com)

## Activites

**Freestyle im Snowpark**  
**2 Corvatsch** – Ein Spielplatz für alle Freeskier und Snowboarder, die an ihren Skills feilen wollen.  
*Snowpark* – For all freestyle skiers and snowboarders.  
[corvatsch.ch](http://corvatsch.ch)

**Lange laufen**  
**3 Celerina** – Eine Traumloipe führt Langlauf-Cracks in den schönen Stazerwald.  
*Cross-country skiing* – Keen skiers will adore the superb trail through the beautiful Staz forest.

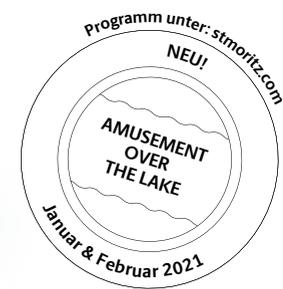
**Eisklettern**  
**Pontresina** – Mächtige Eiswände bieten beste Voraussetzungen für ein besonderes Klettererlebnis.  
*Ice climbing* – Mighty walls of ice offer perfect conditions for this thrilling sport.  
[engadin.ch/eis-klettern](http://engadin.ch/eis-klettern)

## Fer las cumpras

**Tia Butia**  
**Champfèr** – Lebensmittelladen mit regionalen Spezialitäten, frischen Backwaren und kleinem Bistro.  
*Grocery/food shop with regional specialities.*  
[tiabutia.ch](http://tiabutia.ch)

**Dani Matter Weine**  
**Samedan** – Weinhandlung mitten im historischen Dorfkern mit vielen Weinen kleiner Produzenten.  
*Wine shop* – Fine wine selection from smaller producers.  
[danimatterweine.ch](http://danimatterweine.ch)

**Gianottis Zuckerbäckerei**  
**Pontresina** – Köstlichkeiten aus edlen Kakaosorten, legendäre Nusstorten und köstliches Birnbrot.  
*Family patisserie* – Exquisite cakes and delicacies  
[gianottis.ch](http://gianottis.ch)



## DIE ST. MORITZ BUCKET LIST 9 TOP TREATS IN ST. MORITZ

### 1 BAUDENKMAL BESTAUNEN

Der olympische Eispavillon von 1905 ist von Stararchitekt Lord Norman Foster renoviert worden. Als «Kulm Country Club» beherbergt er heute ein Restaurant und eine Bar.

*Visit a gem* – The 1905 Eispavillon, renovated by the architect Norman Foster, now houses the Kulm Country Club's restaurant and bar.

### 2 MONDÄN TEE TRINKEN

Das Badrutt's Palace Hotel ist wohl das berühmteste Grand Hotel der Alpen. Seine fantastische Lobby ist der perfekte Ort für einen stilvollen Afternoon-Tea.

*Rediscover tea time* – The magnificent lobby of world-famous Badrutt's Palace Hotel is perfect for a stylish afternoon tea.

### 3 PIROUETTEN ÜBEN

Wer gerne aufs Eis möchte, muss im Engadin nicht lange suchen. Die Eisarena auf dem St. Moritzersee lockt vor herrlicher Kulisse zum Pirouettendrehen.

*Go ice skating* – Practise your pirouettes on the ice rink on frozen Lake St. Moritz, against a spectacular mountain backdrop.

### 4 AUSGELASSEN SHOPPEN

Was in New York die Fifth Avenue, ist in St. Moritz – auf kleinerem Raum – die Via Serlas. Alles, was im Modegeschäft Rang und Namen hat, reiht sich hier aneinander.

*Shop in style* – New York has Fifth Avenue, St. Moritz has the rather more intimate Via Serlas! All fashion's top names are here.

### 5 GLÜCK HERAUSFORDERN

Beim American Roulette, Black Jack, Ultimate Texas Hold'em Poker und an den Slotmaschinen des Casinos St. Moritz fühlt man sich gerne wie James Bond.

*Strike lucky* – American roulette, Blackjack, Ultimate Texas Hold'em poker: feel like James Bond at the Casino St. Moritz.

### 6 ARCHITEKTUR ENTDECKEN

Die architektonische Silhouette von St. Moritz ist vielseitig, gegensätzlich, aussergewöhnlich – und oft unterschätzt. Sie ist am besten spazierend zu entdecken.

*Admire architecture* – St. Moritz's skyline is diverse, contrasting, unusual – and often underrated. Explore on a gentle stroll.

### 7 RUHE IM GEIST FINDEN

Beim «Yoga on Snow» auf der weltweit ersten Yoga-Piste können Skisportler selbständig oder mit fachkundiger Hilfe Entspannungstechniken praktizieren.

*Find inner peace* – Skiers practise relaxation techniques on the world's first yoga piste with "Yoga on Snow", solo or with an expert.

### 8 SEGANTINI ERLEBEN

Der Künstler Giovanni Segantini gilt als Erneuerer der Alpenmalerei. Sein monumentales Alpentriptychon in der Kuppel des Segantini Museums ist einen Besuch wert.

*See Segantini* – Giovanni Segantini redefined alpine painting: discover his monumental Alpine Triptych at the Segantini Museum.

### 9 AUSSICHT GENIESSEN

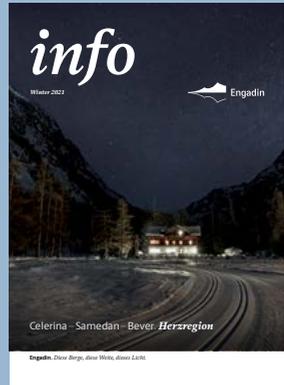
Der El Paradiso Mountain Club ist nicht nur berühmt für seine Sonnenterrasse – eine der schönsten im Engadin –, sondern auch für die köstlichen Cremeschnitten.

*Enjoy the views* – El Paradiso Mountain Club's sun terrace is one of the finest in the Engadin. Don't miss the sublime cream cakes!

Bild 2: Badrutt's Palace Hotel

# Alle Info Guides auf einen Blick

All Info Guides at a glance



Karte: Rohwieder

